

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N

N. COD.
CODE No
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	14 02 36 50	1	Coperchio testa destro	R.H. head cover	Couvercle culasse D	Zylinderkopfdeckel, R.
2	14 02 35 50	1	Coperchio testa sinistro	L.H. head cover	Couvercle culasse G	Zylinderkopfdeckel, L.
3	12 02 37 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
4	98 62 03 25	16	Vite coperchio teste	Screw	Vis	Schraube
5	14 02 21 01	1	Testa destra	R.H. head	Culasse D	Zylinderkopf, R.
6	14 02 22 01	1	Testa sinistra	L.H. head	Culasse G	Zylinderkopf, L.
7	13 03 68 01	4	Guida valvola aspirazione e scarico	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung
8	90 35 30 16	4	Anello elastico	Circlep	Joint élastique	Sprengtring
9	14 02 20 01	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	17 06 01 50	2	Cilindro e pistone nudo	Cylinder & piston,	Cylindre et piston,	Zylinder u. Kolben,
11	14 02 08 50	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
12	90 70 60 90	12	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
13	12 02 26 00	2	Tappo testa	Head plug	Bouchon de culasse	Zylinderkopfstopfen
14	90 70 62 03	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
15	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Nut	Ecrou	Mutter
16	95 12 91 80	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
17	12 02 18 00	4	Tirante corto	Short tie bar	Tirant court	Kurze Tragstange
18	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie bar	Tirant long	Lange Tragstange
19	14 01 84 00	10	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
20	92 60 20 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
21	13 03 60 00	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil
22	13 03 61 00	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil
23	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
24	14 03 73 00	10	Rosetta di spessore	Flat washer	Rondelle plate	Ring
25	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Manschette
26	13 03 74 00	4	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Aussenfeder
27	13 03 76 00	4	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder
28	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obera Manschette
29	12 03 81 00	8	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cône de soupape	Ventilhalbkegel
30	14 03 02 00	2	Bilanciere destro completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D, complet	Kipphebel, R. kpl.
31	14 03 04 00	2	Bilanciere sinistro completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G, complet	Kipphebel, L. kpl.
32	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Bague	Buchse
33	17 03 40 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube
34	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
35	94 32 22 15	4	Molla per bilancieri	Rocker arm spring	Ressort pour culbuteur	Kipphebelfeder
36	90 11 81 52	4	Rosetta di spessore	Shim	Rondelle d'épaisseur	Pass-Scheibe



TESTA - CILINDRI
HEAD - CYLINDERS
CULASSE - CYLINDRES
KOPF - ZYLINDER

850 T3

Tavola - Drawing
Table - Bild

1

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

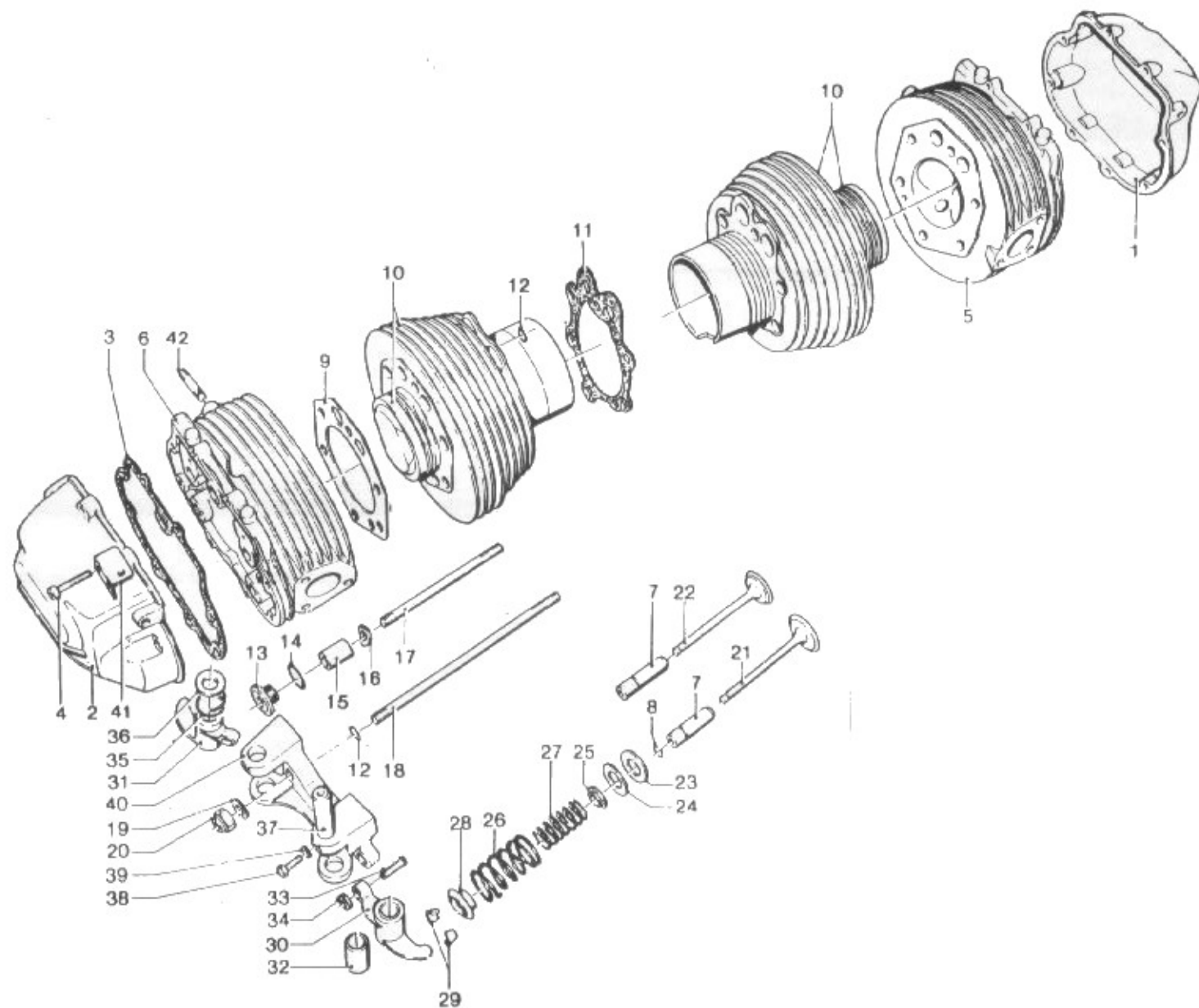
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

37	12 03 18 00	4	Perno per bilancieri	Rocker pin	Pivot pour culbuteurs	Lagerbolzen
38	98 05 43 14	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
39	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
40	12 03 48 00	2	Supporto bilancieri	Rocker support	Support culbuteurs	Kupphebelstütze
41	17 13 56 50	1	Mensola dispositivo starter	Bracket	Support	Stütze
42	96 50 80 42	4	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube



NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

P.O.S.
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	14 11 55 00	4	Guarnizione isolante	Isolating flange	Flasque isolante	Isolierflansch
2	14 11 50 02	1	Pipa aspirazione destra	R.H. manifold	Pipe D	Ansaugkrümmer, R.
3	14 11 50 03	1	Pipa aspirazione sinistra	L.H. manifold	Pipe G	Ansaugkrümmer, L.
4	98 34 60 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
5	95 10 01 16	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
6	98 62 04 35	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
7	90 71 60 83	6	Rosetta isolante	Isolating washer	Rondelle isolante	Isolierscheibe
8	95 00 42 08	6	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
9	14 11 54 00	2	Piastrina	Bracket	Plaquette	Stütze
10	91 55 10 81	2	Gommino	Rubber grommet	Douille caoutchouc	Gummi
11	17 11 26 50	1	Carburatore destro	R.H. carburetor	Carbureteur D	Vergaser, R.
12	17 11 26 51	1	Carburatore sinistro	L.H. carburetor	Carbureteur G	Vergaser, L.
13	18 11 75 60	2	Trasmissione comando gas	Twist-grip cable	Câble commande gaz	Gasgriffkabel
14	17 13 31 50	1	Comando starter	Starter device	Commande de starter	Starterbetätigung
15	17 13 35 50	1	Trasmissione starter carburatore destro	R.H. carburetor starter cable	Câble de starter carbur. D	Seilzug für St. Verg. R.
16	17 13 40 50	1	Trasmissione starter carburatore sin.	L.H. carburetor starter cable	Câble de starter carbur. G	Seilzug für St. Verg. L.
17	17 11 44 50	2	Cornetto per carburatore	Air funnel	Buse	Ansaugtrichter
18	98 05 42 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
19	95 02 11 05	1	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
20	17 10 65 50	1	Tubazione carburatore completa	Piping, complete	Canalisation complète	Rohrverbindung, kpl.
21	61 10 84 00	4	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchbinder
22	17 93 99 50	1	Gruppo revisione carburatore	Carburetor overhauling kit	Kit de révision du carbur.	Vergaser Reparatursatz
* 23		2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Schutzkappe
24	12 93 72 00	2	Vite tendifilo	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube
25	12 93 73 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
26	13 93 79 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
27	17 93 74 50	1	Coperchio starter	Cover	Couvercle	Deckel
* 28		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
29	13 93 76 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
30	13 93 78 00	1	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de starter	Starterventil
31	13 93 62 00	1	Vite regolazione miscela minimo	Idling adjusting screw	Vis de réglage de mélange ral.	Gemischregulierschr.
32	13 93 63 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
33	13 93 66 00	1	Vite regolazione valvola gas	Throttle adjusting screw	Vis réglage de papillon	Drosselklappe
34	13 93 67 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
35	13 93 28 00	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
36	13 93 29 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr

G.14
G.15
G.16
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

*	37	13 93 50 00	1	Coperchio valvola gas	Cover	Couvercle	Deckel
	38		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	39	13 93 71 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	40	55 93 85 85	1	Fermaglio spillo conico	Circlip	Support	Halter
	41	14 93 75 01	1	Valvola gas	Throttle valve	Papillon de gaz	Drosselklappe
	42	14 93 77 01	1	Spillo conico tipo V	Needle	Aiguille	Nadel
	43	14 93 68 00	1	Piastrina	Threaded plate	Plaque filetée	Gewindeplättchen
	44	14 93 87 00	1	Anello serraggio	Ring	Bague	Ring
	45	14 93 89 00	1	Riduzione isolante	Insulating bush	Réduction isolante	Isolieruntersetzung
	46	14 93 86 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	47	17 93 89 00	1	Corpo pompa	Pump body	Corps de pompe	Pumpengehäuse
	48	17 93 90 00	1	Pistoncino pompa	Pump plunger	Plongeur de pompe	Pumpenkolben
	49	17 93 91 00	1	Valvola a sfera	Ball valve	Clapet à bille	Kugelventil
	50	17 93 92 00	1	Sedo valvola	Valve seat	Siège de soupape	Ventilsitz
	51	17 93 93 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	52	17 93 94 00	1	Tappo getto	Jet holder	Porte gicleur	Düsenträger
*	53	17 93 57 50	1	Getto massimo	Main jet	Gicleur principal	Hauptdüse
	54		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	55	13 93 37 00	1	Tappo per vaschetta	Plug	Bouchon	Stopfen
	56	13 93 60 00	1	Getto avviamento	Starting jet	Gicleur de starter	Starterdüse
*	57		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	58	13 93 55 00	1	Polverizzatore	Atomizer	Pulvérisateur	Zerstäuber
	59	10 93 59 00	1	Getto minimo	Pilot jet	Gicleur de ralenti	Leerlaufdüse
	60	13 93 48 00	1	Spillo chiusura	Needle valve	Pointeau	Nadelventil
*	61	13 93 46 00	1	Pipetta raccordo	Adaptor	Raccord	Adapter
	62		1	Filtro benzina	Filter	Tamis	Siab
*	63	13 93 49 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	64		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
*	65	14 93 30 00	1	Galleggiante	Float	Flotteur	Schwimmer
	66	13 93 31 00	1	Perno galleggiante	Float pin	Axe de flotteur	Schwimmerachse
	67		1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	68	13 93 44 00	1	Vaschetta	Float chamber	Cuve à niveau	Schwimmergehäuse
	69	14 93 88 00	1	Pompa alimentazione completa	Fuel pump, complete	Pompe à essence, complète	Kraftstoffpumpe, kpl.
	70	18 94 10 50	1	Protezione destra per coperchio	R.H. guard	Protection D	Stütze, R.
	71	18 94 14 50	1	Protezione sinistra per coperchio	L.H. guard	Protection G	Stütze, L.
	72	18 94 17 50	2	Elemento in gomma	Rubber	Caoutchouc	Stopfen



CARBURATORI
CARBURETORS
CARBURATEURS
VERGASER

850 T3

Tavola - Drawing
Table - Bild

2

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N

N COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q ty
Q.té
M.ge

DE NOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

73
74

93 18 00 80
18 94 18 50

2
4

Tappo per foro protezione
Rosetta isolante

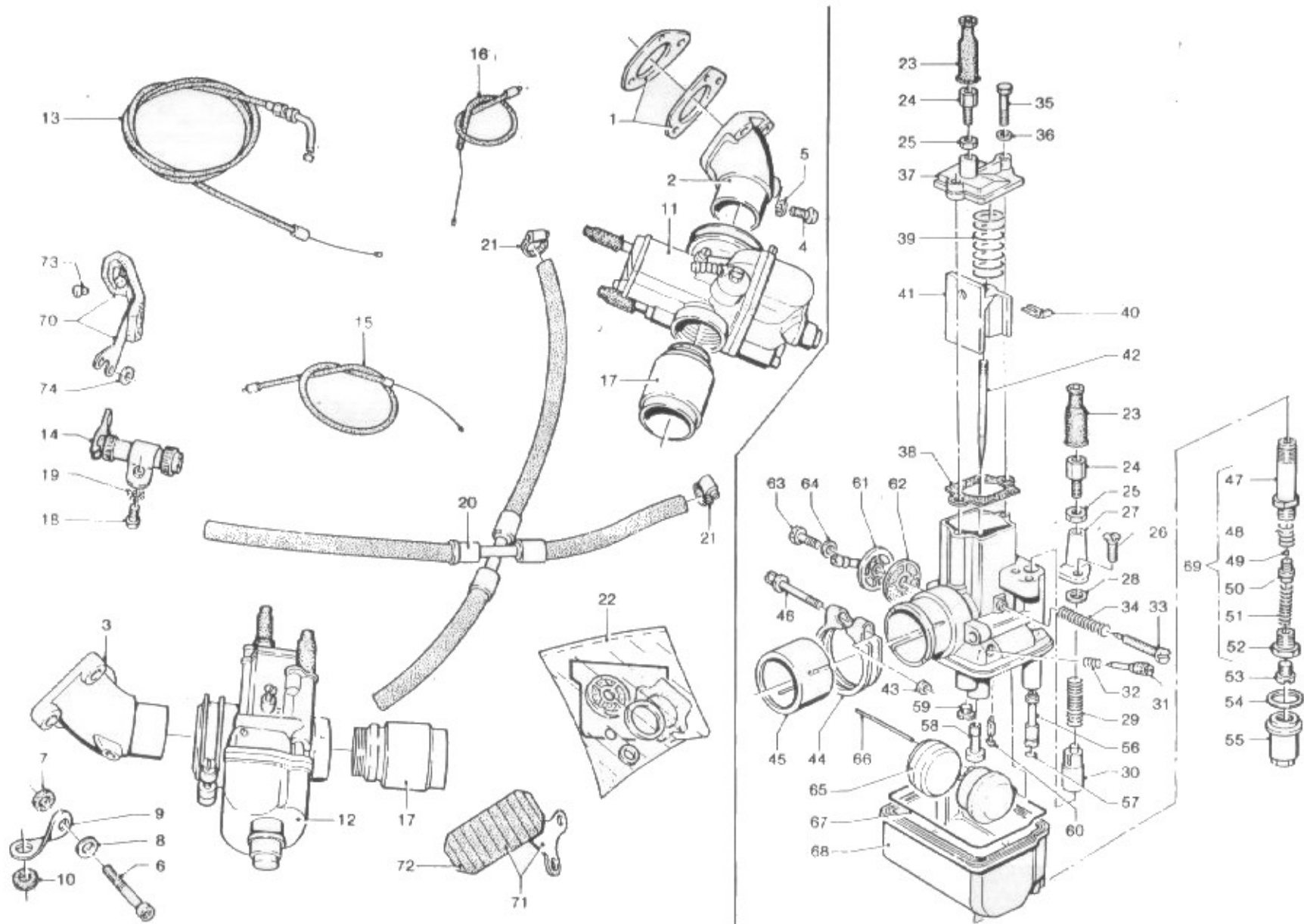
Plug
Isolating washer

Bouchon
Rondelle isolante

Stopfen
Isolierscheibe

*

I particolari contrassegnati con (*) sono componenti del "Gruppo revisione carburatori"
Items marked with (*) belong to "Carburetors kit"
Les pièces marquées avec (*) composent le "Kit de carburateurs"
Die mit (*) gezeichneten Teile gehören dem "Vergaser - Rep. Satz"



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Qtà Qty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 11 43 50	1	Collettore d'aspirazione	Intake manifold	Collecteur d'admission	Ansaugrohr
	2	17 11 46 50	1	Tubetto	Elbow	Coude	Krümmer
	3	17 15 57 51	1	Sfiatatoio olio	Breather	Reniflard	Entlüfter
	4	17 11 45 53	2	Staffa	Buckle	Boucle	Schnalle
	5	17 66 76 50	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	6	17 11 34 50	1	Fondello	Ring	Bague	Ring
	7	17 11 36 51	1	Filtro aria	Filter cartridge	Cartouche filtre	Luftfilterpatrone
	8	17 11 40 50	1	Custodia	Air filter chamber	Chambre de filtre air	Luftfilterkammer
	9	17 11 41 50	1	Squadretta	Bracket	Support	Träger
	10	95 10 00 59	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	92 60 22 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	98 05 43 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 02 11 06	1	Rosetta dentellata	Shakery washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	14	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	17 15 48 50	1	Pipetta sfiato	Rubber elbow	Coude de caoutchouc	Gummikrümmer
	16	17 15 49 50	1	Pipetta recupero	Rubber elbow	Coude de caoutchouc	Gummikrümmer
	17	12 10 84 00	5	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle
	18	12 15 78 00	1	Fascetta grande	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle
	19	17 15 96 50	2	Tubo sfiato	Vent hose	Tuyau de reniflard	Entlüftungsschlauch
	20	95 99 00 37	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	21	12 15 42 00	4	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	95 98 55 32	1	Tubazione sfiato dal collettore	Pipe	Tuyau	Rohr
	23	61 10 85 00	2	Fascetta	Hose clip	Collier de serrage	Schlauchklemme
	24	14 11 54 00	1	Piastrina	Bracket	Plaquette	Träger
	25	12 00 72 00	1	Tubazione	Breather	Reniflard	Entlüfter
	26	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	95 12 00 65	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	29	17 00 62 50	1	Tubazione recupero	Return pipe	Tuyau de retour	Rücklaufrohr
	30	12 00 65 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	31	12 00 66 00	1	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	32	12 00 64 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	33	14 15 36 01	1	Tubazione	Oil tube	Tuyau d'huile	Ölleitung
	34	95 99 00 37	3	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	35	12 15 42 00	6	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	36	14 12 09 01	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D	Auspuffrohr, R.

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N.

N. COD.
CODE No
No. CODE
CODE Nr.

Q tà
Q ty
Q té
M.ge

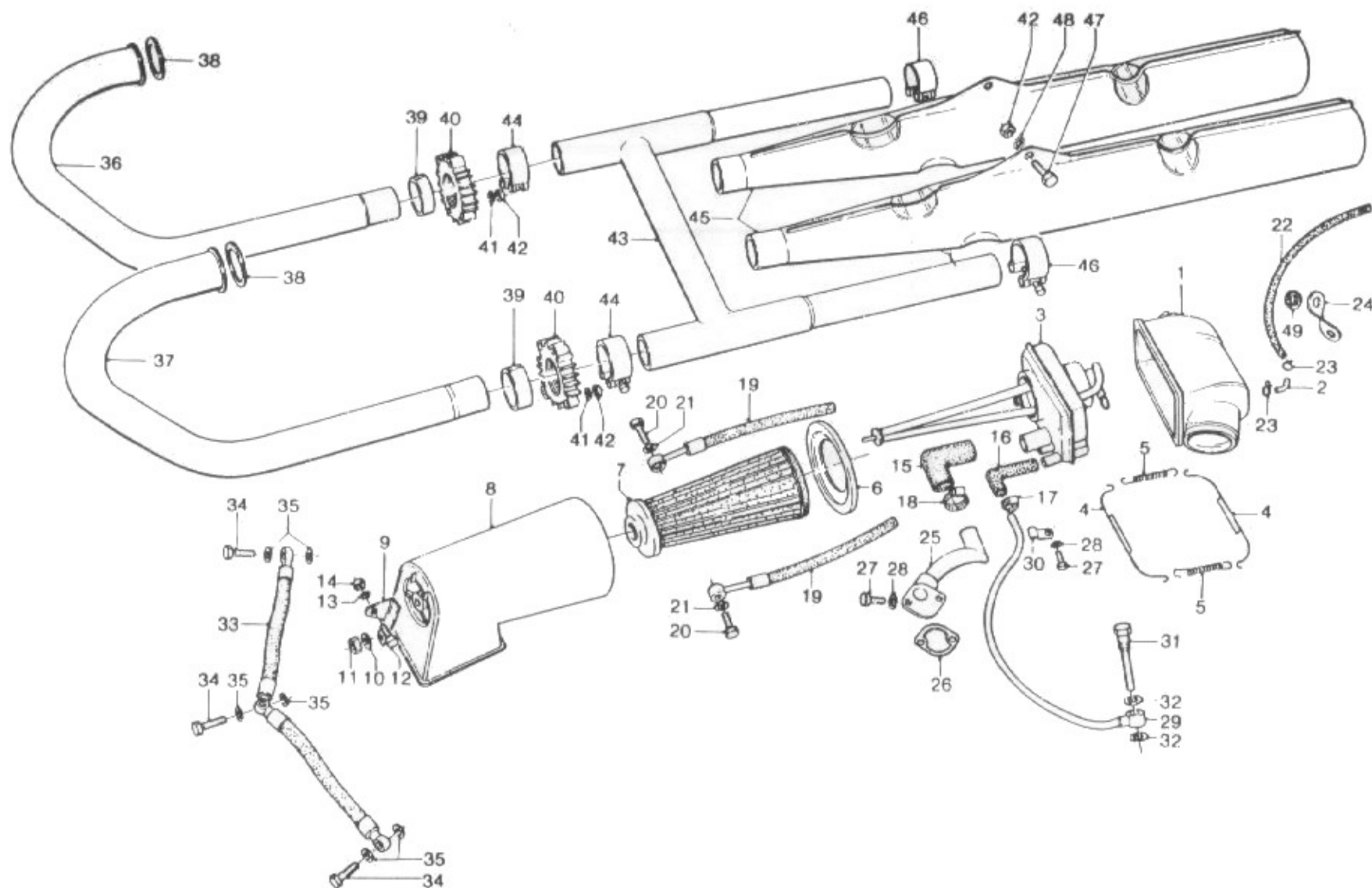
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

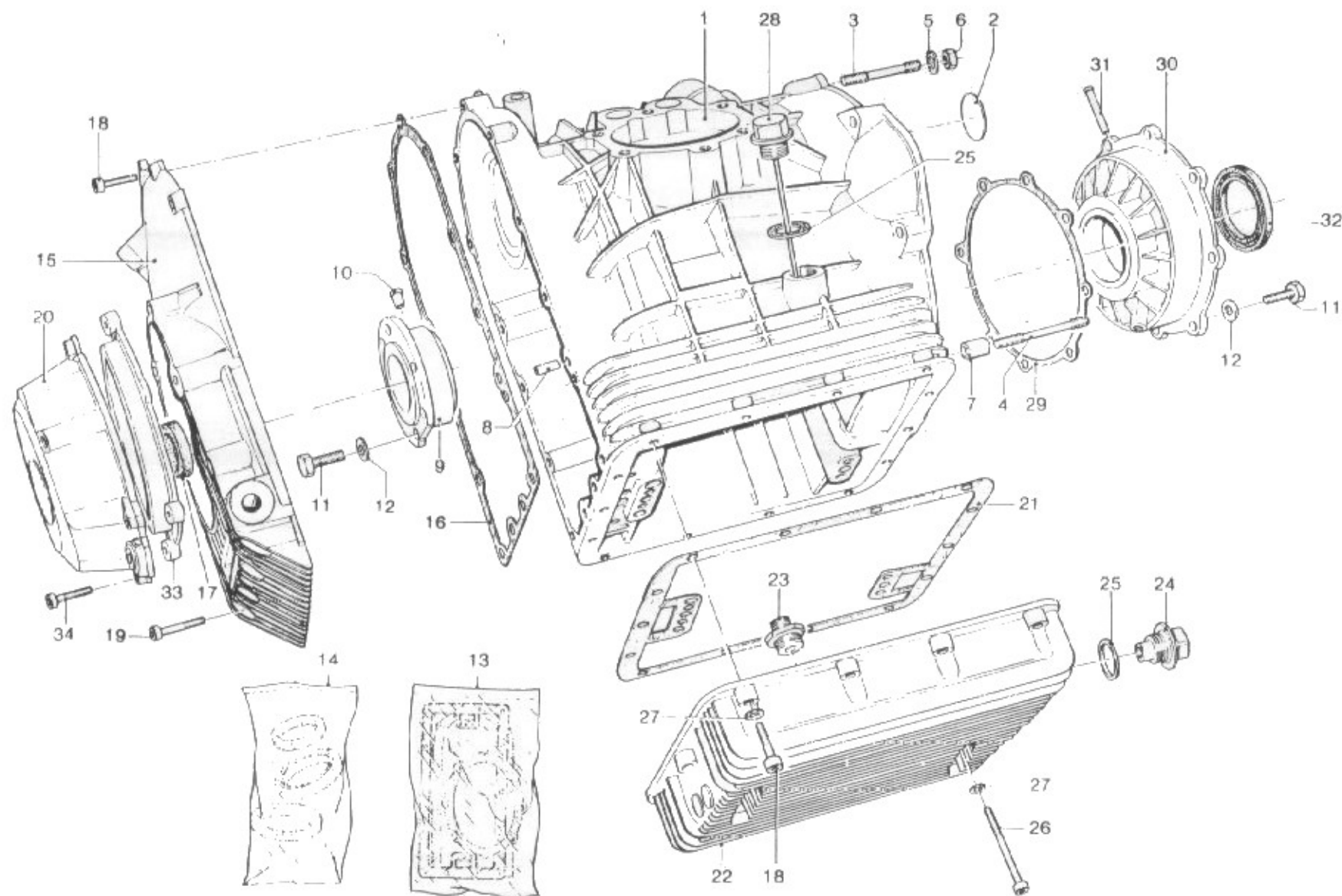
BEZEICHNUNG

37	14 12 09 06	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G	Auspuffrohr, L.
38	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
39	14 12 12 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzring
40	14 12 10 00	2	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
41	14 61 59 01	4	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
42	92 60 22 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
43	17 12 39 50	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionraum
44	14 12 69 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schlauchbinder
45	14 12 29 01	2	Silenziatore scarico	Muffler	Silencieux	Schalldämpfer
46	14 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schlauchbinder
47	98 05 44 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
48	95 02 11 08	2	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
49	91 55 10 81	1	Anello gomma	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Gummiring



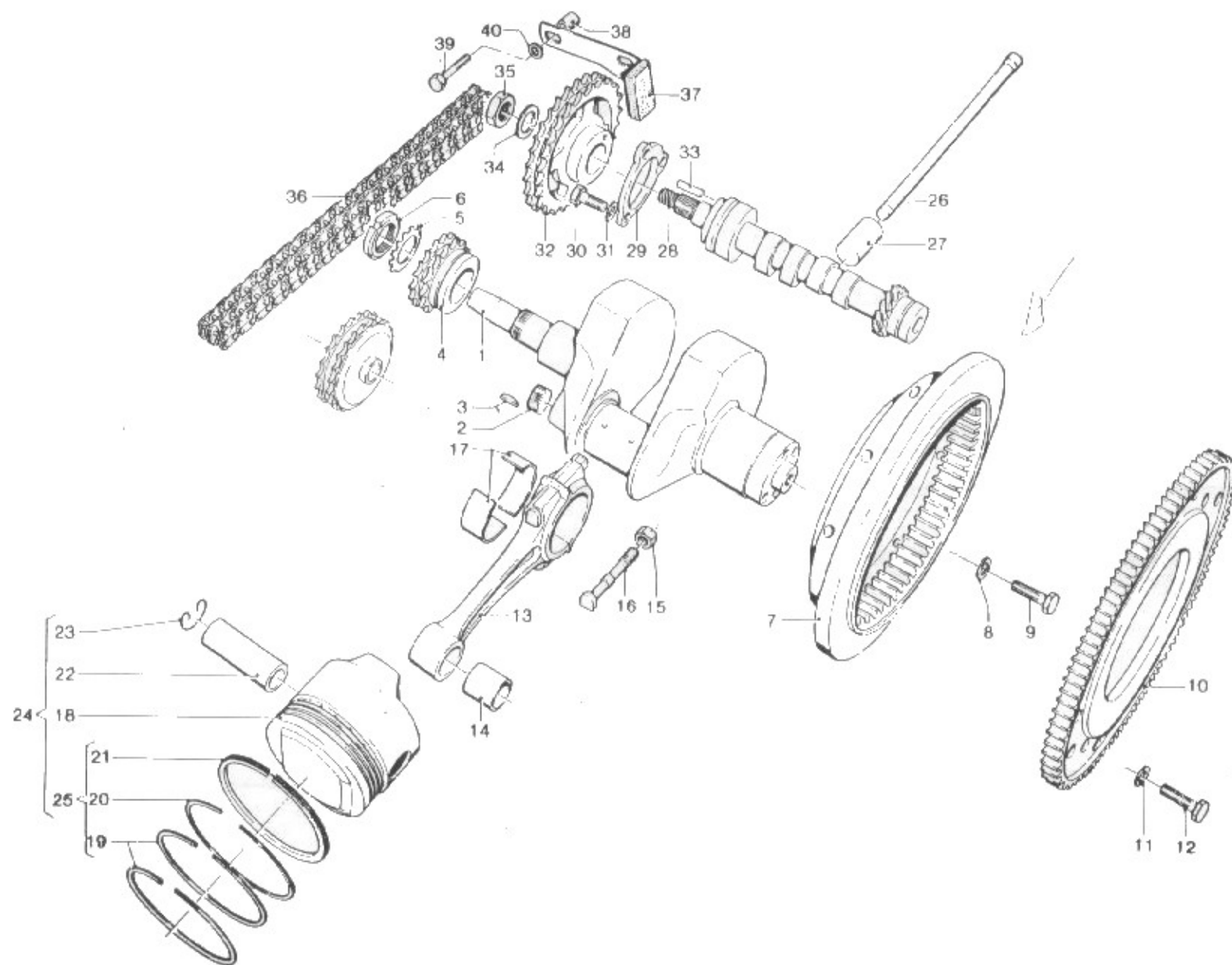
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 00 07 00	1	Basamento motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuseuntertell
	2	12 00 39 00	1	Fondello	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	96 50 80 66	4	Prigioniero corto	Short stud	Goujon cort	Kurze Stiftschraube
	4	96 50 80 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Lange Stiftschraube
	5	95 00 42 08	5	Rosetta	Washer	Rondello	Scheibe
	6	92 60 22 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	7	12 01 89 00	2	Bussola riferimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Kupplungsbuchse
	8	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Connecting pin	Axe de liaison	Haltebolzen
	9	14 01 19 00	1	Flangia completa	Flange assy	Flasque complète	Flansch kpl.
	9	14 01 19 01	1	Flangia (minorata mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergrösse mm 0,2)
	9	14 01 19 02	1	Flangia (minorata mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergrösse mm 0,4)
	9	14 01 19 03	1	Flangia (minorata mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergrösse mm 0,6)
	10	12 01 22 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift
	11	98 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	61 27 03 00	14	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	13	17 99 90 50	1	Gruppo guarnizioni	Gasket kit	Ensemble de joints	Dichtungsausrüstung
	14	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli	Oil retainer set	Ensemble déflecteur huile	Ölspritzringausrüstung
	15	14 00 14 00	1	Coperchio distribuzione	Timing cover	Couvercle de distribution	Steuergehäusedeckel
	16	12 00 12 00	1	Guarnizione coperchio distribuzione	Timing cover gasket	Joint couvercle de distrib.	Steuergehäusedeckeldichtung
	17	90 40 28 39	1	Anello	Ring	Bague	Ring
	18	98 62 03 25	22	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	19	98 62 03 35	6	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	20	18 00 16 50	1	Coperchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Generatordeckel
	21	14 00 36 00	1	Guarnizione coppa	Sump gasket	Joint du carter	Dichtung
	22	14 00 35 00	1	Coppa olio	Oil sump	Carter d'huile	Ölwanne
	23	14 00 38 00	1	Raccordo	Connection	Raccord	Anschluss
	24	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube
	25	95 10 07 09	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	26	98 62 03 55	4	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	27	95 00 42 06	18	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	17 00 49 51	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de remplissage huile	Öleinfüllstutzen
	29	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	30	12 01 14 00	1	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
	30	12 01 14 01	1	Flangia (minorata mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergrösse mm 0,2)
	30	12 01 14 02	1	Flangia (minorata mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergrösse mm 0,4)
	30	12 01 14 03	1	Flangia (minorata mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergrösse mm 0,6)

31	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift
32	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
33	18 00 11 50	1	Flangia per coperchio generatore	Flang	Flasque	Flansch
34	98 31 06 30	4	Vite fissaggio coperchio generatore	Screw	Vis	Schraube
—	17 99 10 50	1	Motore completo	Engine assy	Moteur complet	Motor, kpl.
—	17 99 14 50	1	Motore completo cambio	Engine & gearbox, assy	Moteur et B.V. complet	Motor u. Wechselgetr. kpl.

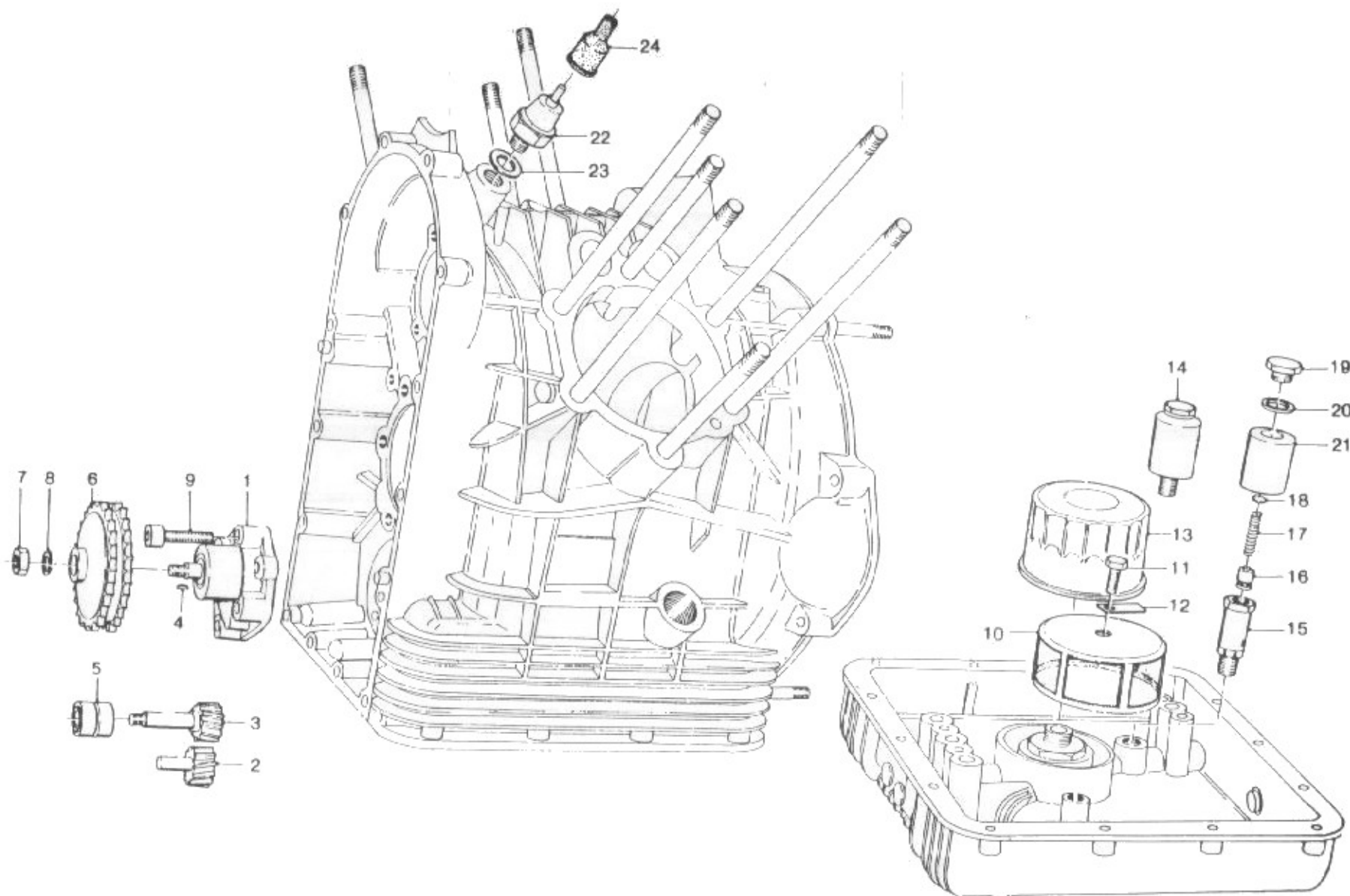


NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N. COD CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.ia Q.ty Q.ité M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 06 42 03	1	Albero motore	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	2	12 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	91 70 23 55	1	Chiavella	Cotter	Clavette	Keil
	4	14 07 20 01	1	Pignone motore	Driving pinion	Pignon d'attaque	Antriebsritzel
	5	95 02 80 25	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	93 60 10 26	1	Ghiera bloccaggio	Ring nut	Collier de serrage	Gewindering
	7	17 06 70 50	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungrad
	8	14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	17 06 79 00	1	Corona dentata	Flywheel ring gear	Couronne dentée	Schwungradkranz
	11	95 12 00 85	8	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	12	98 05 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	14 06 15 01	2	Biella completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pleuelstange, kpl.
	14	91 11 21 22	2	Boccola	Bush	Bague	Buchse
	15	92 73 10 90	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sureté	Sicherungsmutter
	16	14 06 22 01	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	12 06 20 05	4	Semicuscinetti di biella	Big-end half bearing	Demi-coussinet tête bielle	Pleuellagerschale
	17	12 06 20 06	4	Semicuscinetto (minorato mm 0,254)	Half-bearing (undersize mm 0,254)	Demi-coussinet (minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,254)
	17	12 06 20 07	4	Semicuscinetto (minorato mm 0,508)	Half-bearing (undersize mm 0,508)	Demi-coussinet (minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,508)
	17	12 06 20 08	4	Semicuscinetto (minorato mm 0,762)	Half-bearing (undersize mm 0,762)	Demi-coussinet (minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,762)
*	18	17 06 04 50	2	Pistone	Piston	Piston	Kolben
	19	14 06 07 05	4	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	20	17 06 09 00	2	Fascia elastica intermediaria	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	21	17 06 10 50	2	Fascia elastica raschiaolio	Scraper ring	Segment racleur	Ölabstreifring
	22	13 06 12 60	2	Spinotto	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen
	23	90 35 10 37	4	Molletta	Circlip	Jonc d'arrêt	Sprengring
*	24	17 06 02 50	2	Pistone completo	Piston, assy	Piston complet	Kolben, kpl.
	25	17 06 06 50	2	Gruppo fasce elastiche	Piston ring set	Ensemble de segments	Kolbenringausrüstung
	26	17 04 50 50	4	Astina comando bilancieri	Tappet stem	Tige de poussoir	Stossstange
	27	10 04 58 00	4	Punterie	Valve plunger	Poussoir de soupape	Ventilstößel
	27	10 04 58 01	4	Punterie (maggiorate mm 0,05)	Valve plunger (oversize mm 0,05)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,05)	Ventilstößel (Obergrösse mm 0,05)
	27	10 04 58 02	4	Punterie (maggiorate mm 0,10)	Valve plunger (oversize mm 0,10)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,10)	Ventilstößel (Obergrösse mm 0,10)

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Qty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	28	14 05 33 01	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle
	29	12 05 40 00	1	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
	30	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	95 12 00 65	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	32	13 05 45 02	1	Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nockenwellenrad
	33	95 51 20 60	1	Spina	Pin	Goupille Mecanindus	Stift
	34	14 43 34 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	35	92 60 25 18	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	36	13 05 80 00	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette
	37	13 05 82 00	1	Piastra tendicatena	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	38	91 18 09 15	2	Tubetto distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	39	98 05 44 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	40	61 27 03 00	2	Rosetta elastica ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
* Per motori decompressi - Engines low compression ratio - Pour moteur B.T.O. - Für Motoren mit niedrigen Kompressionsverhältnis							
	18	17 06 04 55	2	Pistone	Piston	Piston	Kolben
	24	17 06 02 55	2	Pistone completo	Piston, assy	Piston, complet	Kolben, kpl.



NOTE NOTES NOTES MARKE	PCS N.	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	13 14 64 02	1	Pompa olio compl. senza ingr. comando	Oil pump complete (No. 6 excluded)	Pompa à huile complète (Nr. 6 exclu)	Ölpumpe, kpl. (Nr. 6 aus.)
	2	13 14 84 00	1	Ingranaggio condotto	Driven gear	Pignon mené	Zahnrad getrieben
	3	13 14 78 00	1	Ingranaggio conduttore	Drive gear	Pignon menant	Steuerrad
	4	13 14 83 00	1	Chiavella	Key	Clavotte	Keil
	5	92 26 22 10	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	6	13 14 77 01	1	Ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Roue d'entraîn. pompe	Zahnrad
	7	92 60 23 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	95 12 00 85	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	98 62 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	14 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb
	11	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	95 18 70 06	1	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessblech
	13	14 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge	Cartouche	Patrone
	14	14 15 82 00	1	Valvola regolazione	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil
	15	10 15 87 01	1	Corpo valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	16	12 15 09 00	1	Pistone per valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben
	17	94 32 10 72	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventilfeder
	18	12 15 07 00	1	Fondello per valvola	Bottom disc	Rondelle butée	Verschlusscheibe
	19	12 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen
	20	95 10 05 23	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	14 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
	22	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalazione	Oil indicator	Mano-contact	Ölanzeige
	23	12 00 64 00	1	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	12 71 76 00	1	Cappuccio per trasmettitore	Cap	Capuchon	Schutzkappe



NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

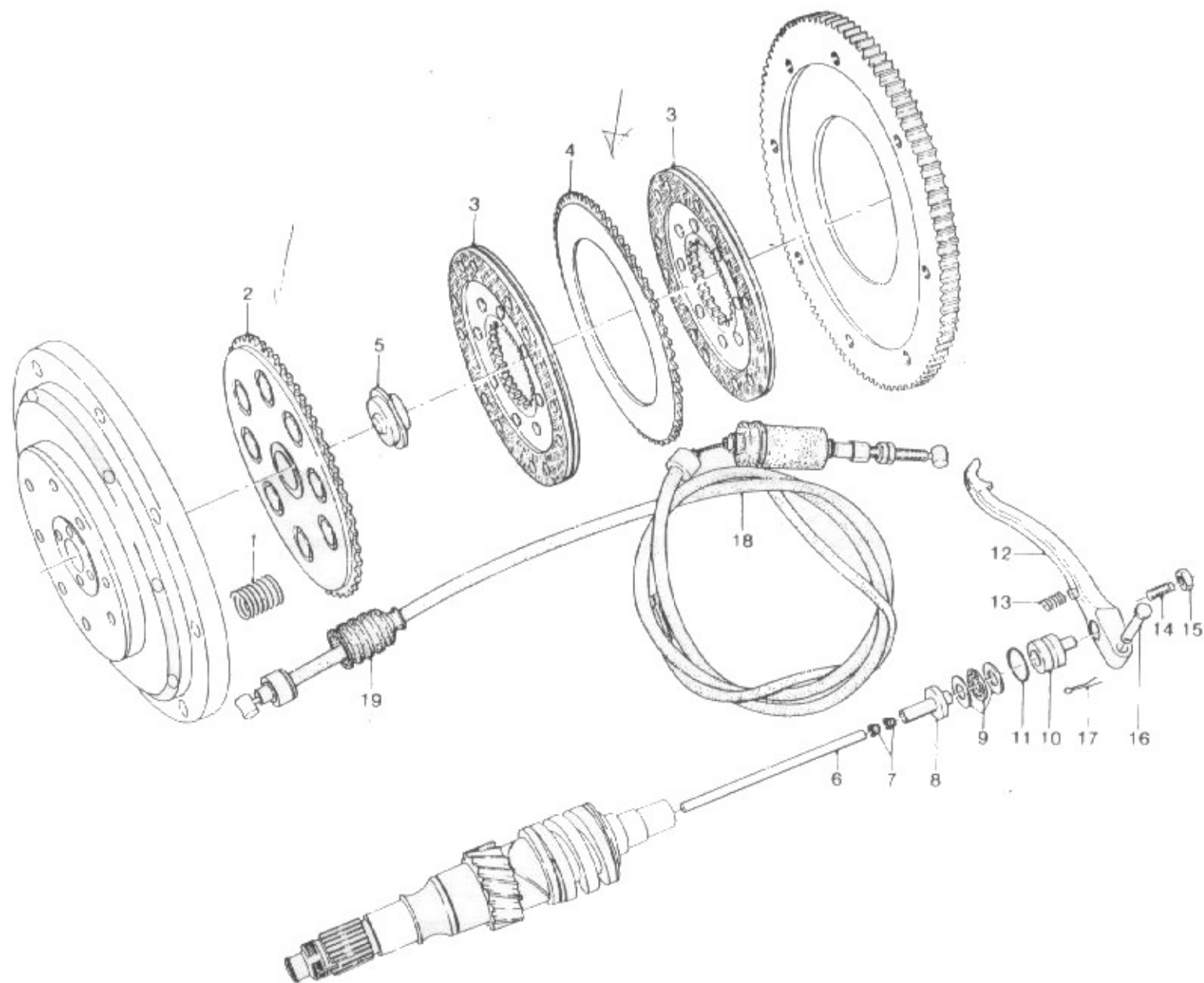
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

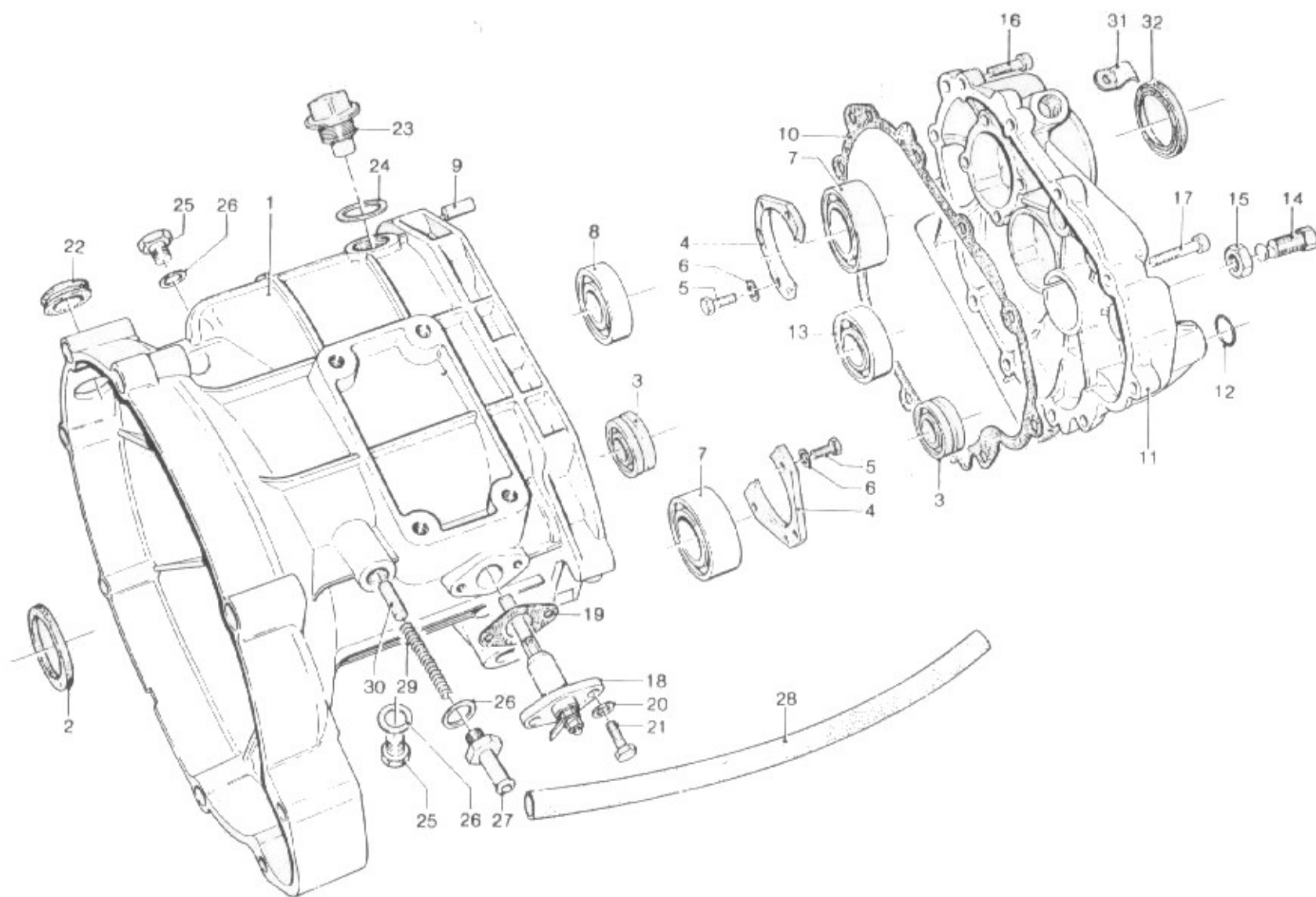
DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	13 08 41 00	8	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder
2	12 08 29 01	1	Piattello spingimolle	Pressure plate	Plaque de pression	Druckplatte
3	14 08 44 50	2	Disco frizione completo	Clutch plate, complete	Disque d'embrayage, compl.	Kupplungsscheibe, kpl.
4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque intercalaire	Zwischenscheibe
5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille (caoutchouc)	Gummibuchse
8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispira	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager
10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussergehäuse
11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtring
12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel
13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder
14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube
15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe de maintien	Stift
17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
18	17 09 30 50	1	Trasmissione comando frizione	Clutch cable	Câble d'embrayage	Kupplungskabel
19	17 09 38 50	1	Soffietto	Bellows	Soufflet	Balgmanschette



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q. l. a Q. l. y Q. l. 6 M. g. e	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 20 02 11	1	Scatola cambio	Gearbox	Boite de vitesse	Getriebegehäuse
	2	90 40 35 48	2	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Joint d'étanchéité A. d'E.	Dichtring für K.W.
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager für Antriebs- und Kupplungswelle
	4	14 21 38 03	2	Piastra di sicurezza	Lock plate	Plaquette de sûreté	Schliessblech
	5	98 62 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	7	92 21 84 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulement A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. - Ab. W.
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab. W.
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	14 20 08 11	1	Coperchio per scatola	Cover	Couvercle	Deckel
	12	90 70 61 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An. W.
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Ausmittige Schraube
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	98 62 03 25	10	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatti	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	20	95 00 02 06	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	23	12 00 37 02	1	Tappo immissione olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Öleinfüllstutzen
	24	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	25	95 98 06 10	2	Tappo livello e scarico	Lever and drain plug	Bouchon de niveau - vidange	Ölstand- und Ablassst.
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	12 23 53 01	1	Tappo sfatatoio	Breather	Reniflard	Entlüfter
	28	12 23 94 00	1	Tubazione	Breather pipe	Tuyau de reniflard	Entlüfterschlauch
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	55 23 47 00	1	Nottolino fermo marce	Pawl	Cliquet d'arrêt	Sperrklinke
	31	93 30 11 75	1	Cavalotto passacavo	Fairlead	Guide-câble	Kabelführung
	32	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Bague d'étanchéité A.S.	Dichtring für Ab. W.



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Locking sleeve	Manchon de verrouillage	Sicherungsblech
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	3	14 08 18 11	1	Corpo intermedio frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungsrad
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft (C.S.)	Arbre d'embrayage (A. d'E.)	Kupplungswelle (K.W.)
	6	90 70 62 03	2	Anello di tenuta A.F. - A.S.	Seal ring (C.S. - L.S.)	Bague d'ét. (A. d'E. - A.S.)	Dichtring für K.W.-Ab.W.
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandiolio	Oil spreading washer	Rondelle épaulement huile	Ölvergerscheibe
	8	14 21 11 10	1	Ingranaggio rinvio (Z = 17)	Idle gear (Z = 17)	Pignon interm. (Z = 17)	Zahnradvorgelege (Z = 17)
	9	14 21 12 01	1	Manicotto ad innesti	Coupling muff	Manchon à crabots	Eingreiftmuffe
	10	13 21 15 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	11	14 21 16 00	1	Piattello	Cup	Coupelle	Manchette
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaquette d'arrêt	Hlabsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft (M.S.)	Arbre primaire (A.P.)	Antriebswelle (An. W.)
	15	18 21 10 50	1	Rosetta di rasamento mm 2	Support washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta di rasamento mm 2,1	Support washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta di rasamento mm 2,2	Support washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta di rasamento mm 2,4	Support washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 85 25	1	Cuscinetto rullini reggispinta	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5a A.P. (Z = 28)	5th gear (M.S.) (Z = 28)	Pignon 5ème (A.P.) (Z = 28)	(An.W.) Schaltrad 5. G. 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchseanlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	4	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5a (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.W.)
	22	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5a	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang
	23	14 21 36 12	1	Albero secondario	Layshaft (L.S.)	Arbre secondaire (A.S.)	Abtriebswelle (Ab.W.)
	24	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Ecrou (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	25	43 08 38 10	2 - 4	Rosetta di aggiustaggio	Shim	Disque d'ajustement	Passscheibe
	26	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	27	14 21 51 10	1	Ingranaggio 4a A.S. (Z = 20)	4th gear (L.S.) (Z = 20)	Pignon 4ème (A.S.) (Z = 20)	(Ab.W.) Schaltrad 4. G. 20 Z
	28	92 25 90 17	1	Anello interno 4a	4th gear inner ring	Anneau intérieur 4ème	Innenring für 4. Gang
	29	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4a A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. G. (Ab.W.)
	30	14 23 10 12	1	Manicotto 3a - 4a A.S.	3rd - 4th sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 3ème - 4ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	31	14 23 25 12	1	Manicotto fisso A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)
	32	14 21 80 11	1	Rosetta di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützscheibe (Ab.W.)

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

33	14 21 48 10	1	Ingranaggio 3a A.S. (Z = 22)	3rd gear (Z = 22) (L.S.)	Pignon 3ème (Z = 22) (A.S.)	(Ab.W.) Schaltrad 3. G. 22 Z
34	14 21 30 01	3	Boccola 1a-2a-3a A.S.	1 st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3. Gang (Ab.W.)
35	14 21 45 10	1	Ingranaggio 2a A.S. (Z = 25)	2nd gear (Z = 25) (L.S.)	Pignon 2ème (Z = 25) (A.S.)	(Ab.W.) Schaltrad 2. G. 25 Z
36	14 21 93 10	1	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Ecrou de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
37	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
38	14 21 73 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
39	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5a A.S. (Z = 21)	5th gear (Z = 21) (A.S.)	Pignon 5ème (Z = 21) (A.S.)	(Ab.W.) Schaltrad 5. G. 21 Z
40	14 21 42 10	1	Ingranaggio 1a A.S. (Z = 28)	1st gear (Z = 28) (L.S.)	Pignon 1ère (Z = 28) (A.S.)	(Ab.W.) Schaltrad 1. G. 28 Z
41	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevole 1a e 2a A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1.-2. Gang (Ab.W.)
42	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Splined drum	Tambour de commande	Keilwelle
43	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
44	55 23 50 00	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,6	Shim mm 0.6	Rondelle d'adjust. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6
44	55 23 50 01	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,8	Shim mm 0.8	Rondelle d'adjust. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8
44	55 23 50 02	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'adjust. mm 1	Passscheibe mm 1
44	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1,2	Shim mm 1.2	Rondelle d'adjust. mm 1,2	Passscheibe mm 1,2
45	14 23 43 00	1	Asta	Rod	Tige	Keilwellenstange
46	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Keilwellenstift
47	14 23 24 00	1	Asta per forcellini	Shiftfork rod	Axe de fourchette	Schaltgabelstange
48	14 23 05 01	2	Forcellini 1a-2a-3a-4a	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 G
49	14 23 12 01	1	Forcellino 5a	5th shiftfork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel
50	14 23 62 02	1	Preselettore completo	Preselection, complete	Préselecteur complet	Vorwahl. kpl.
51	14 23 82 01	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Rückzugfeder
52	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
53	95 02 11 06	1	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
54	18 25 82 01	1	Leva comando settore	Shift finger	Doigt de sélection	Schaltfinger
55	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
56	92 63 01 06	1	Dado per snodo	Nut	Ecrou	Mutter
57	95 12 91 10	1	Rosetta antivibrante	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
58	95 78 02 65	1	Spina	Pin	Clavette	Stift
59	12 62 68 00	1	Forcellino	Fork	Fourchette	Gabel
60	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
61	18 25 78 01	1	Tirante completo	Shift rod	Tige de commande	Schaltstange
62	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber protection	Couvre-pédale	Gummiüberzug

NOTE
 NOTES
 NOTES
 MARKE

POS.
 N

N. COD.
 CODE No.
 No. CODE
 CODE Nr.

Q.tà
 Q.ty
 Q.té
 M.ge

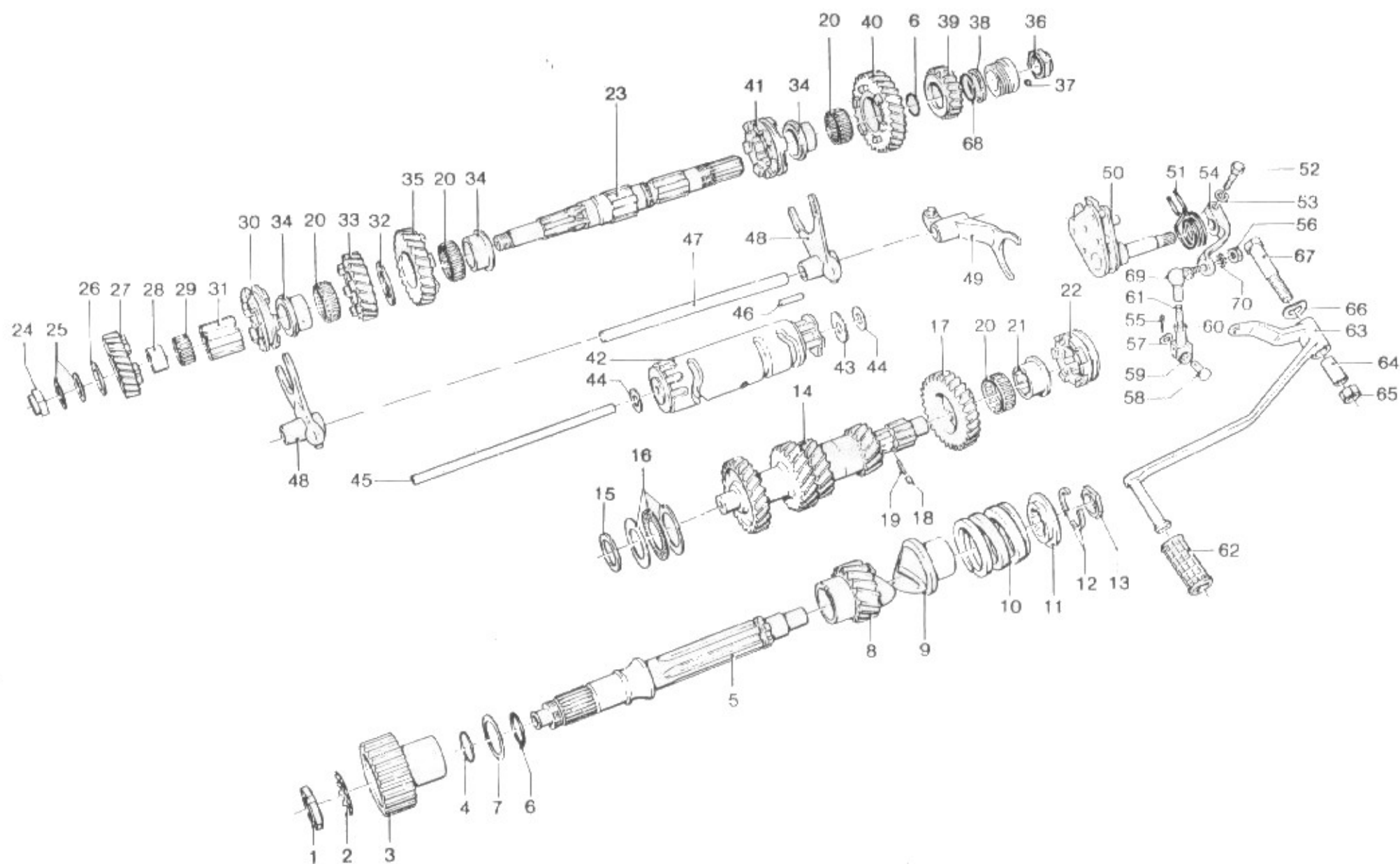
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

63	17 25 09 50	1	Leva comando cambio	Shift lever assy	Lavier de commande de boite de vitesses	Schalthebel, kpl.
64	17 25 20 50	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
65	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
66	17 25 27 50	1	Rosetta elastica ondulata	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
67	17 25 23 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
68	90 70 62 19	1	Guarnizione OR	Gasket	Joint	Dichtung
69	18 25 81 01	1	Snodo sferico per tirante	Ball joint	Joint à rotule	Kugelgeleuk
70	61 01 38 00	1	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	18 54 02 00	1	Forcellone oscillante	Rear fork	Fourcha AR	Hintergabel
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	4	14 54 78 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	14 54 70 01	2	Perno	Pin	Goujon	Stift
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 16	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	12 54 84 01	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	12 54 82 01	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	17 32 80 50	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppelverbindung
	13	90 27 20 62	1	Anello soeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	12 55 52 01	2	Perno inferiore	Pin	Goujon	Stift
	16	17 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Transmission complète	Kraftübertragung, kpl.
	17	17 35 03 00	1	Scatola trasmissione	Transmission housing	Carter de transmission	K. übertragungsgehäuse
	18	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube
	19	95 12 00 85	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	12 00 37 02	1	Tappo immissione olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube
	22	95 10 07 09	1	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	95 98 06 10	2	Tappo livello - scarico olio	Level and drain plug	Bouchon niveau et vidange	Ölmess und Ablassschr.
	24	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	26	12 35 11 00	1	Anello tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	27	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	28	12 32 63 00	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Gelenkwelle
	29	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keilbüchse
	30	90 27 10 20	3	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	31	12 35 67 00	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	32	92 24 92 27	2	Cuscinetti a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement conique	Kegelrollenlager
	33	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch
	34	90 70 65 84	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	35	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	36	12 35 52 02	1 ÷ 2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0.1	Rondelle d'adjust. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N

N COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q tà
Q ty
Q.té
M.ge

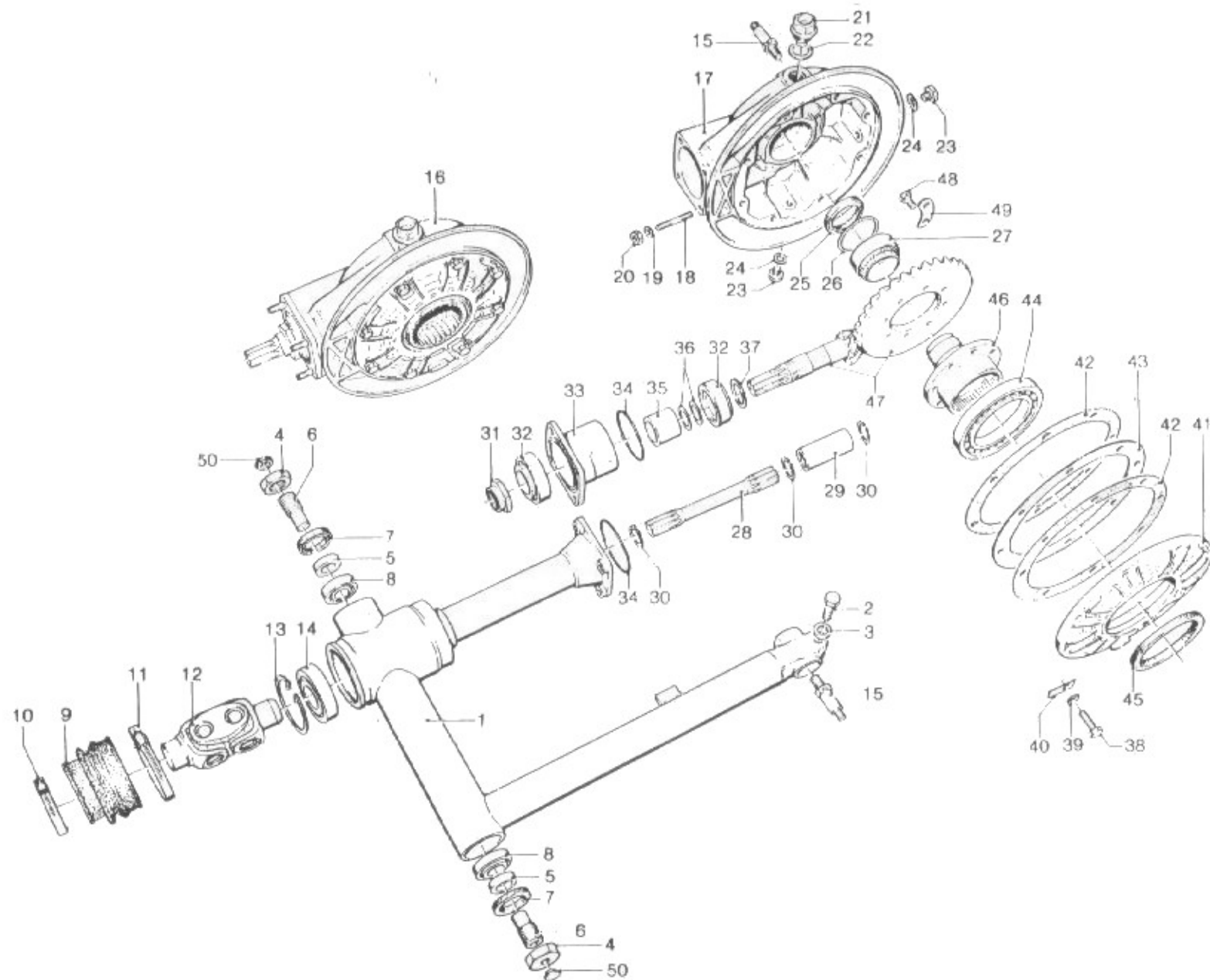
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

36	12 35 52 03	1 ÷ 11	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0.15	Rondelle d'adjust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15
37	12 35 53 01	1 ÷ 2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
37	12 35 53 02	1 ÷ 2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1.2	Ausgleichscheibe mm 1,2
37	12 35 53 03	1 ÷ 2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
38	98 05 44 25	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
39	61 27 03 00	8	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
40	95 18 70 08	8	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sicherungsblech
41	17 35 04 00	1	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
42	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
43	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0.8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8
43	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0.9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9
43	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
43	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1.1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
43	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1.2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
43	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
44	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
45	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
46	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch
47	17 35 46 50	1	Coppia conica 7/33	Bevel gear 7/33	Couple conique 7/33	Tellerradsatz 7/33
48	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
49	12 35 64 00	4	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sicherungsblech
50	93 18 01 05	2	Gommino per dado	Rubber	Caoutchouc	Gummistück



NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.13
Q.14
Q.15
Q.16
M ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	17 40 01 50	1	Telaio	Frame	Châssis	Rahmen
2	95 00 02 06	6	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
3	17 45 17 50	1	Piastrina filettata per viti sup. fiss. par.	Plate	Plaque	Piatte
4	12 78 27 80	1	Antifurto completo	Steering lock, complete	Serrure de direct. complet	Lenkschloss, kpl.
5	93 18 00 80	4	Tappo fori telaio	Plug	Bouchon	Stopfen
6	98 05 44 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
7	95 10 02 55	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
8	91 18 08 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
9	14 10 34 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
10	14 10 71 00	1	Tampone centrale	Rubber buffer	Tampon de caoutchouc	Gummipuffer
11	14 10 90 00	2	Tampone laterale	Rubber buffer	Tampon de caoutchouc	Gummipuffer
12	13 60 96 60	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
13	17 45 02 00	1	Gruppo paraurti completo	Safety bar, complete	Pare-chocs complet	Stossstange, kpl.
14	17 45 03 00	1	Paraurti destro	R.H. bar	Pare-choc D	Stossstange, R.
15	17 45 04 00	1	Paraurti sinistro	L.H. bar	Pare-choc G	Stossstange, L.
16	98 05 44 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
17	95 00 42 08	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
18	17 47 96 50	1	Contenitore attrezzi	Tool box	Porte-outils	Werkzeugbehälter
19	17 47 97 50	1	Staffa	Belt	Sangle	Riemen
20	92 60 22 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
21	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	98 62 16 70	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
23	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
24	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
25	95 02 11 12	2	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
26	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
27	95 10 01 21	8	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
28	14 10 38 00	4	Tampone	Rubber ring	Disque de caoutchouc	Gummiring
29	95 02 11 06	4	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
30	17 42 48 50	1	Piastra destra	R.H. support plate	Equerre de soutien D	Abstützwinkel, R.
31	17 42 40 50	1	Piastra sinistra	L.H. support plate	Equerre de soutien G	Abstützwinkel, L.
32	39 46 16 00	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
33	98 05 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
34	93 30 11 75	1	Passacavo destro	Clamp	Guide-câble	Rohrschelle
35	93 30 13 13	3	Passacavo	Clamp	Guide-câble	Rohrschelle
36	92 63 01 06	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.1a
Q.1y
Q.1e
M ge

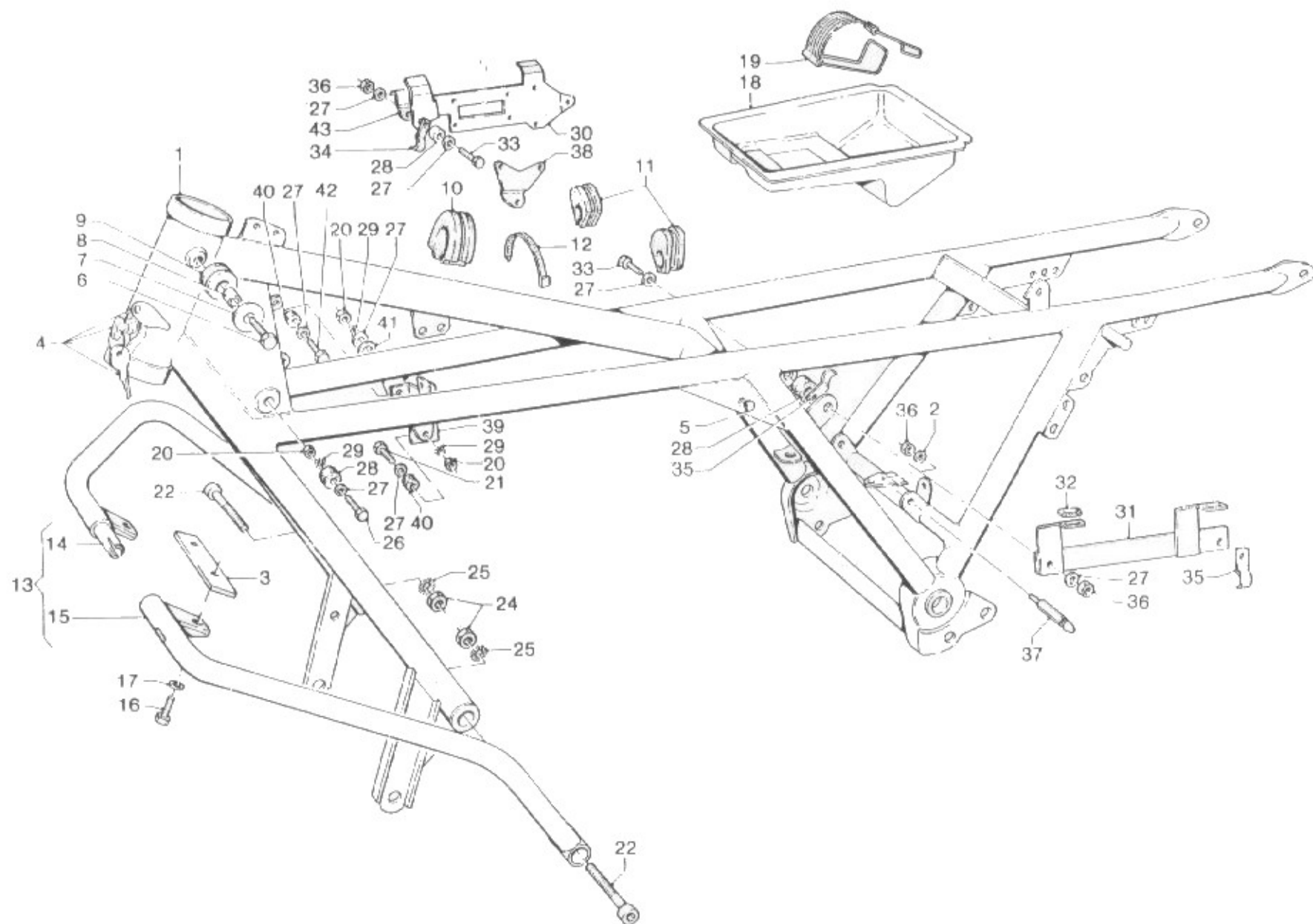
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

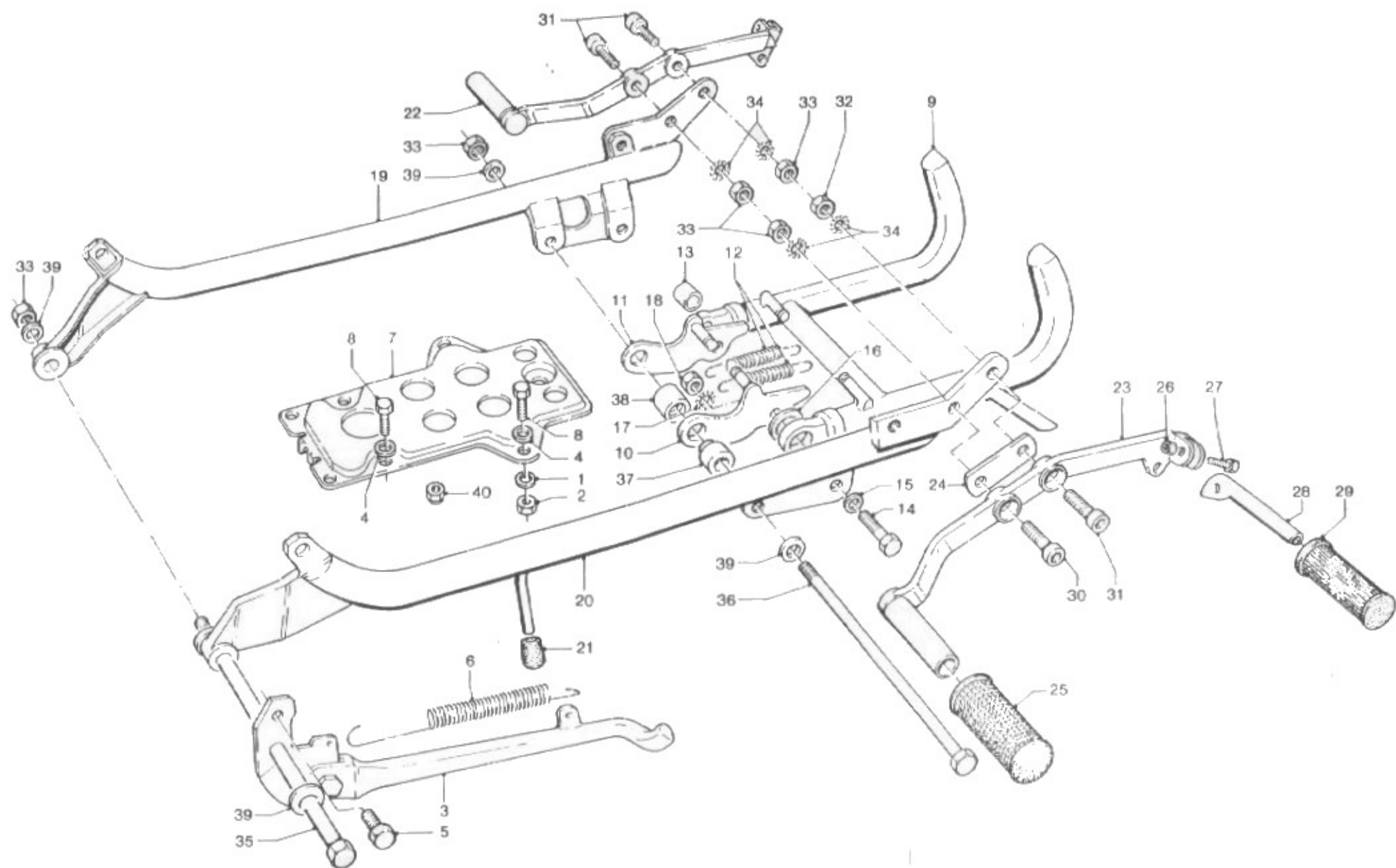
BEZEICHNUNG

37	17 47 85 50	2	Colonneta	Pin	Goujon	Stift
38	17 70 99 50	1	Piastrina	Support plate	Plaque de support	Abstutzblech
39	17 70 41 50	1	Supporto regolatore	Regulator support	Support de régulateur	Reglunghalter
40	93 11 00 60	2	Spessore in gomma	Rubber ring	Entretoise en caoutchouc	Gummiring
41	95 10 01 41	2	Rosetta piana grande	Washer	Rondelle	Scheibe
42	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
43	17 75 04 00	1	Squadretta	Plate	Plaque	Platte



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	95 02 11 08	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	2	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	14 43 20 01	1	Braccio laterale	Side stand	Bequille stand	Seitenständer
	4	95 00 42 08	7	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	99 10 51 29	1	Perno	Pin	Pivot	Stift
	6	14 43 40 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	7	14 41 82 00	1	Piastra porta batteria	Battery plate	Plaque de batterie	Platte für Batterie
	8	98 05 44 16	7	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	14 43 03 03	1	Cavalletto	Stand	Bequille	Ständer
	10	14 43 32 00	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G	Platte L.
	11	14 43 29 00	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D	Platte R.
	12	12 43 40 01	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	13	14 43 35 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	14	98 05 25 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	95 00 42 10	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	14 43 34 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	17	92 63 01 08	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	18	92 63 01 10	2	Dado fissaggio cavalletto	Nut	Ecrou	Mutter
	19	17 42 03 50	1	Braccio destro per culla	R.H. arm	Bras D	Arm R.
	20	17 42 21 50	1	Braccio sinistro per culla	L.H. arm	Bras G	Arm L.
	21	14 42 38 00	1	Calotta di fermo	Rubber stop	Arrêt en caoutchouc	Gummisperre
	22	17 44 36 50	1	Pedana destra appoggiapiedi	R.H. foot rest	Repose-pieds D	Fussraste R.
	23	17 44 60 50	1	Pedana sinistra appoggiapiedi	L.H. foot rest	Repose-pieds G	Fussraste L.
	24	17 44 42 50	2	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	25	14 44 32 00	2	Pedalino gomma anteriore	Foot rest, rubber	Caoutchouc de repose-pieds	Fussrastegummi
	26	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	27	98 05 23 25	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	13 44 23 60	2	Pedalino appoggiapiedi posteriore	Foot rest arm	Bras de repose-pieds	Fussraste arm
	29	55 44 33 85	2	Pedalino gomma posteriore	Foot rest, rubber	Caoutchouc de repose-pieds	Fussrastegummi
	30	98 62 36 30	1	Vite fissaggio culla	Screw	Vis	Schraube
	31	98 62 36 35	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	33	92 60 23 12	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	95 02 11 12	4	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	35	14 42 95 05	1	Tirante anteriore	Front bolt	Boulon AV	Vorne Bolzen
	36	14 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon AR	Hintere Bolzen

	CULLA TELAIO - PEDANE E CAVALLETTO FRAME - FOOTREST AND STAND CHASSIS - REPOSE-PIEDS ET BEQUILLE RAHMEN - FUSSRASTE UND STÄNDER						850 T3
							Tavola - Drawing Table - Bild 12
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q tà Q ty Q té M ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	37	14 42 99 00	2	Distanziatore	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	38	14 42 98 00	2	Distanziatore	Spacer	Entretoise	Abstandrohr
	39	95 00 02 13	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe



NOTE
NOTES
NOTES
MERKE

POS.
N

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Qty
Q.té
M.ge

DENOMINAZIONE

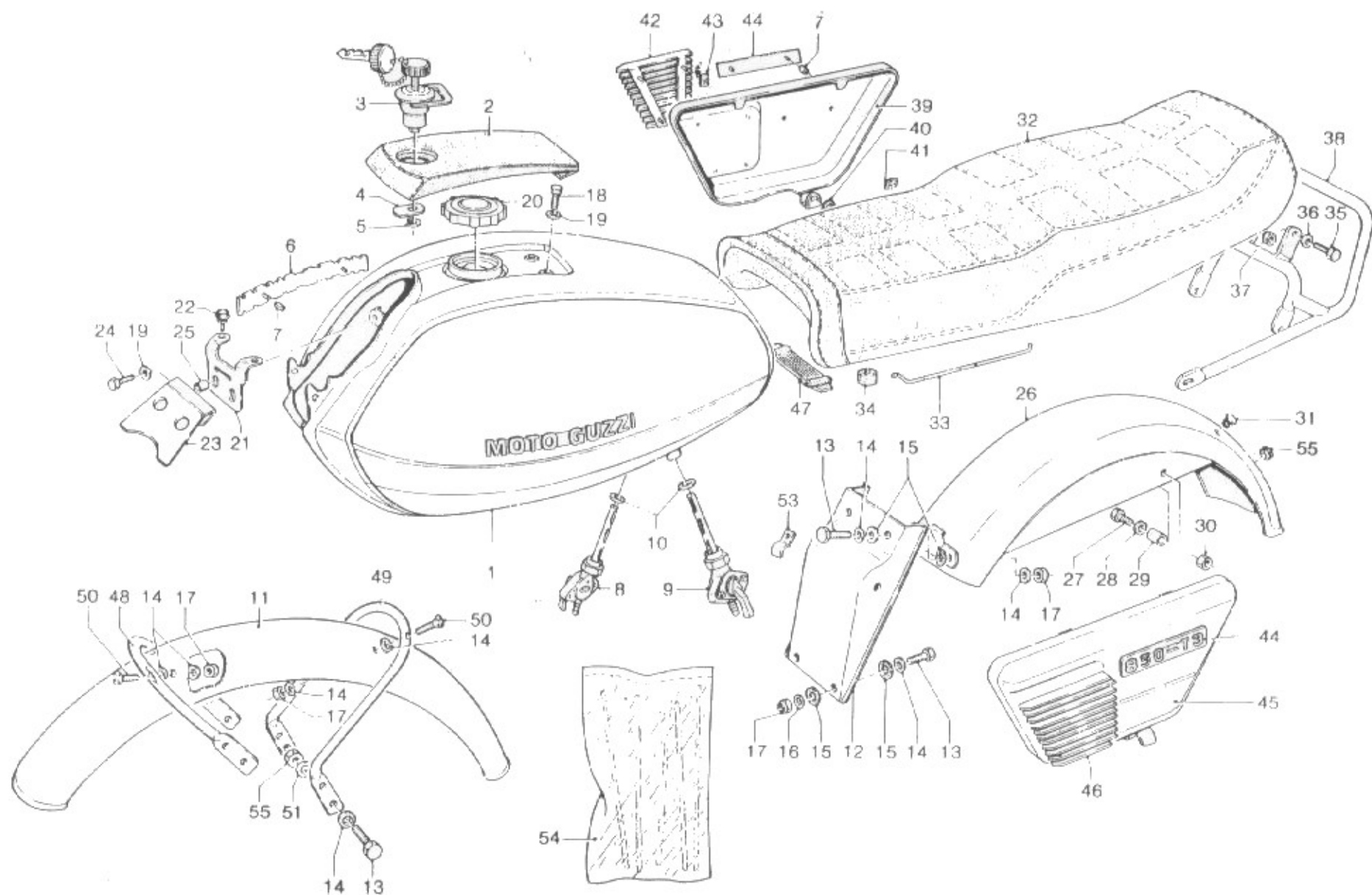
DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

1	17 10 02 56	1	Serbatoio (rosso)	Fuel tank (red)	Réservoir (rouge)	Kraftstoffbehälter (Rot)
1	17 10 02 57	1	Serbatoio (bleu elettrico)	Fuel tank (electric blue)	Réservoir (bleu électrique)	Kraftstoffbehälter (Elek. Blau)
2	14 10 40 55	1	Coperchietto per tappo	Cover	Couvercle	Deckel
3	14 10 44 55	1	Serratura per tappo	Tank filler lock	Serrure pour bouchon	Verschlusschloss
4	18 10 50 01	1	Chiavistello	Latch	Verrou	Drücker
5	19 10 49 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
6	14 91 73 00	2	Marchio in rilievo	Embleme	Emblème	Typenembleme
7	14 10 51 00	8	Fermaglio	Clip	Etrier	Bajonett
8	17 10 54 60	1	Rubinetto destro	R.H. fuel cock	Robinet D	Kraftstoffhahn, R.
9	17 10 54 61	1	Rubinetto sinistro	L.H. fuel cock	Robinet G	Kraftstoffhahn, L.
10	90 71 41 03	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	17 43 44 50	1	Parafango anteriore	Front mudguard	Garde-boue AV	Vorderradkotflügel
12	17 43 87 50	1	Paraspruzzi	Mudguard flap	Pare-boue	Kottflügellapen
13	98 05 43 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
14	95 00 02 06	16	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
15	93 11 00 60	11	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück
16	95 10 01 41	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
17	92 63 01 06	8	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
18	98 05 42 10	2	Vite fissaggio coperchietto	Screw	Vis	Schraube
19	95 12 91 00	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
20	14 10 39 55	1	Tappo serbatoio	Tank filler	Bouchon de remplissage	Tankverschluss
21	14 10 22 55	1	Squadretta chiusura coperchietto	Plate	Plaque	Platte
22	93 18 07 06	2	Gommino per coperchietto	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
23	14 10 12 55	1	Piastra chiusura tunnel	Plate	Plaque	Platte
24	98 20 25 25	2	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube
25	91 18 06 08	2	Distanziatore	Spacer	Entretoise	Distanzstück
26	18 43 70 51	1	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde-boue AR	Hinterradkotflügel
27	98 05 24 40	2	Vite fissaggio parafango	Screw	Vis	Schraube
28	95 00 42 08	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
29	91 18 08 16	2	Rocchetto di spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück
30	92 60 22 08	6	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter
31	93 18 01 05	1	Tappo per foro parafango	Plug	Bouchon	Stopfen
32	17 46 05 60	1	Sella	Seat	Siège	Sattel
33	17 46 27 50	1	Bacchetta	Retainer	Arrêtoir	Befestigung
34	14 10 38 00	4	Tampone	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
35	98 05 44 22	2	Vite fissaggio sella	Screw	Vis	Schraube

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Qty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	36	61 27 03 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	37	92 63 01 08	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	38	17 46 43 00	1	Maniglia	Handle	Poignée	Handgriff
	39	17 47 62 56	1	Coperchio destro (rosso)	R.H. cover (red)	Couvercle D (rouge)	Deckel R. (Rot)
	39	17 47 62 57	1	Coperchio destro (bleu elettrico)	R.H. cover (electric blue)	Couvercle D (bleu électrique)	Deckel R. (Elek. Blau)
	40	91 55 10 82	2	Gommino inferiore	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	41	14 46 14 00	1	Impugnatura sella	Seat rubber	Caoutchouc siège	Sattelgummi
	42	17 92 50 50	1	Griglia destra	R.H. cover grille	Grille de couvercle D	Abdeckunggrill, R.
	43	39 92 22 00	8	Fermaglio per griglia	Clip	Etrier	Bajonett
	44	17 92 20 50	2	Marchio coperchio	Embleme	Emblème	Emblème
	45	17 47 63 56	1	Coperchio sinistro (rosso)	L.H. cover (red)	Couvercle G (rouge)	Deckel, L. (Rot)
	45	17 47 63 57	1	Coperchio sinistro (bleu elettrico)	L.H. cover (electric blue)	Couvercle G (bleu électrique)	Deckel, L. (Elek. Blau)
	46	17 92 51 50	1	Griglia sinistra	L.H. cover grill	Grille de couvercle G	Abdeckunggrill, L.
	47	14 10 26 00	1	Tirante ancoraggio serbatoio	Connecting rod	Tige intermédiaire	Zwischenstange
	48	17 43 46 50	1	Braccio anteriore	Front arm	Bras AV	Vorne Arm
	49	17 43 50 00	1	Braccio posteriore	Rear arm	Bras AR	Hintere Arm
	50	98 27 06 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	51	95 02 11 06	4	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	52	92 60 22 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	53	93 30 13 13	1	Passacavo	Cable guide	Guide-câble	Rohrschelle
	54	18 92 33 03	1	Gruppo decalcomanie (oro)	Decals kit (gold)	Kit de décalcomanies (or)	Abziehbild Rep. Satz (Gold)
	55	91 55 11 02	1	Passacavo	Cable guide	Guide-câble	Rohrschelle



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Qtà Qty Qté Mge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 49 02 01	1	Forcella anteriore	Front fork	Fourche AV	Vordergabel
	2	14 50 45 02	2	Tappo superiore	Upper cap	Bouchon supérieur	Verschlusskappe
	3	90 70 62 38	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	4	17 51 66 00	1	Bussola	Bush	Douille	Buchse
	5	17 51 77 00	1	Marchio	Mark	Marque	Marke
	6	98 62 04 35	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	95 00 42 08	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	17 50 37 51	1	Piastrina	Plate	Plaquette	Platte
	9	17 50 02 00	2	Cappello	Cap	Chapeau	Deckel
	10	17 49 31 00	1	Testa forcella	Fork head	Tête de fourche	Gabelkopf
	11	98 62 25 35	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	95 10 08 37	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	10 51 34 01	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	14 49 46 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Teller
	15	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement à aiguilles con.	Kegelrollenlager
	16	14 51 67 00	1	Rondella di spallamento	Shim	Rondelle d'épaisseur	Passscheibe
	17	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Bearing ring	Anneau de roulement	Lagerring
	18	17 49 40 00	1	Base forcella, completa	Fork yoke complete	Chape de fourche, complète	Gabelende, kpl.
	19	17 49 27 00	4	Anello gomma	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Gummiring
	20	17 49 61 00	1	Fodero destro	R.H. stay tube	Tuyau étai D	Stützrohr, R.
	21	17 49 62 00	1	Fodero sinistro	L.H. stay tube	Tuyau étai G	Stützrohr, L.
	22	14 52 64 07	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Stossdämpfer
	23	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	24	18 52 65 60	2	Bussola	Bush	Douille	Buchse
	25	90 27 10 14	2	Anello seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	26	14 52 79 00	2	Estremità asta	Tube end	Embout	Rohrende
	27	14 52 78 00	2	Tubo per asta	Tube	Tuyau	Rohr
	28	14 52 76 01	2	Scodellino inferiore	Cap	Coupelle	Manschette
	29	14 52 66 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	14 52 54 01	2	Braccio	Arm	Bras	Arm
	31	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	10 52 89 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	33	98 62 24 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	17 52 25 20	1	Gambale destro	R.H. sleeve	Chemise D	Laufbüchse, R.
	35	17 52 26 20	1	Gambale sinistro	L.H. sleeve	Chemise G	Laufbüchse, L.
	36	98 62 05 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube

NOTE
 NOTES
 NOTES
 MARKE

POS.
 N.

N. COD.
 CODE No.
 No. CODE
 CODE Nr

Q.tà
 Q.ty
 Q.té
 M.ge

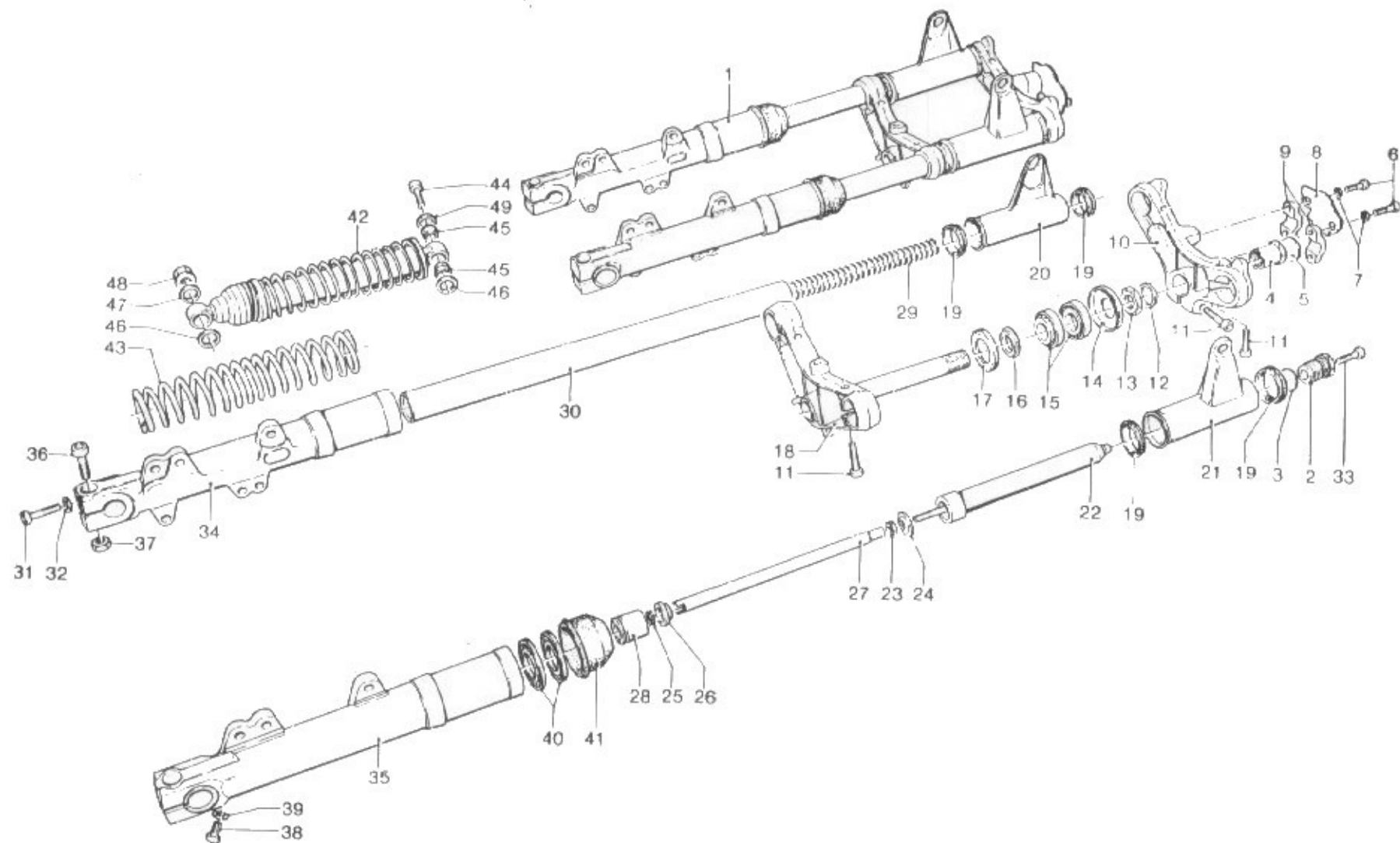
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

37	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
38	98 62 03 12	2	Vite scarico olio	Oil drain screw	Vis de vidange huile	Ölablassschraube
39	95 10 01 16	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
40	90 40 35 47	4	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
41	14 52 45 00	2	Custodia gambali	Dust guard	Cache poussière	Schmutzfänger
42	18 55 02 60	2	Sospensioni posteriori	Rear suspensions	Suspensions AR	Hintereaufhängung
43	18 55 23 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
44	98 05 44 16	2	Vite parte superiore	Screw	Vis	Schraube
45	18 55 16 50	8	Boccola in gomma	Rubber bush	Douille en caoutchouc	Gummibuchse
46	95 00 42 15	4	Rosetta interna	Inside washer	Rondelle intérieure	Innenscheibe
47	95 10 03 37	2	Rosetta esterna	Outside washer	Rondelle extérieure	Aussenscheibe
48	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
49	95 10 02 55	2	Rosetta esterna superiore	Outside washer	Rondelle extérieure	Aussenscheibe



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nu. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	18 60 03 01	1	Manubrio	Handle bar	Guidon	Lenkerstange
	2	98 62 02 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 02 11 05	2	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	4	17 50 15 70	1	Cruscotto	Instrument panel	Tableau de bord	Instrumentbrett
	5	14 50 22 50	4	Elemento elastico	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Gummiring
	6	91 18 09 11	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	7	17 50 07 50	2	Vite a colonnetta	Screw	Vis	Schraube
	8	95 10 03 37	2	Rosetta inferiore	Lower washer	Rondelle inférieure	Unterescheibe
	9	95 09 01 42	2	Rosetta superiore	Upper washer	Rondelle supérieure	Aussenscheibe
	10	14 76 69 55	1	Supporto spie	Bracket	Support	Halter
	11	14 76 88 51	8	Portalamпада	Lamp socket	Douille d'ampoule	Glühlampenfassung
	12	93 45 01 40	8	Lampadine spie (12V - 1,2W)	Pilot light (12V - 1,2W)	Témoins (12V - 1,2W)	Anzeigelicht (12V - 1,2W)
	13	98 27 06 27	2	Vite fissaggio cruscotto	Screw	Vis	Schraube
	14	14 76 15 50	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer-Km indicator	Tachymètre Compt.Km.	Tachometer - Km. Zähler
	15	12 76 04 00	1	Trasmissione contachilometri	Flexible shaft	Câble d'entraînement	Tachometerwelle
	16	14 76 25 10	1	Rinvio completo (Z = 5/11)	Transmission, complete (Z = 5/11)	Transmission complet (Z = 5/11)	Vorgelege, kpl. (Z = 5/11)
	17	14 76 61 10	1	Corona dentata (Z = 5)	Toothed rim (Z = 5)	Couronne dentée (Z = 5)	Zahnkranz (Z = 5)
	18	12 76 33 00	1	Bussola e pignone (Z = 11)	Bush and pignon (Z = 11)	Douille et pignon (Z = 11)	Buchse und Ritzel (Z = 11)
	19	14 76 72 01	1	Contagiri	Rev. counter	Compte-tours	Drehzahlmesser
	20	17 76 06 50	2	Portalamпада	Lamp socket	Douille d'ampoule	Glühlampenfassung
	21	17 76 21 50	2	Lampada (12V - 3W)	Lamp (12V - 3W)	Ampoule (12V - 3W)	Leuchte (12V - 3W)
	22	14 76 81 00	1	Trasmissione contagiri	Flexible shaft	Câble d'entraînement	D. Zählerwelle
	23	14 76 92 00	1	Bussola con pignone	Bush and pinion	Douille et pignon	Buchse und Ritzel
	24	17 76 22 00	2	Guaina contachilometri e contagiri	Speedometer - Rev. cable hose	Gaine de câble tachymètre compte-tours	Schutzschlauch für Tachometer Drehzahlmesser
	25	14 60 35 00	1	Manopola destra	R.H. handgrip	Poignée D	Handgriff, R.
	26	18 60 34 61	1	Impugnatura comando gas	Throttle control	Commande de gaz	Gasregelung
	27	18 57 78 50	2	Rosetta esterna superiore	Upper washer	Rondelle supérieure	Aussenscheibe
	28	49 60 96 00	2	Fascetta fissaggio trasmissione	Clamp	Collier	Schelle
	29	14 60 30 00	1	Manopola sinistra	L.H. handgrip	Poignée G	Handgriff, L.
	30	65 60 44 00	1	Blocchetto di guida	Shifting guide block	Bloc de guide	Führungblock
	31	18 73 80 61	1	Dispositivo indicatori avvisatori lampeggianti	Indicator horn - flash control	Commande des clignotants avertisseurs - appel phare	Blinker - Horn - Lichthupe Vorrichtung
	32	18 75 95 50	1	Cavo massa dispositivo pompa	Earthing cable	Câble de masse	Massekabel
	33	17 75 57 00	1	Cappuccio	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe
	34	17 60 55 70	1	Leva frizione completa	Clutch lever, complete	Levier d'embrayage, compl.	Kupplungshebel, kpl.
	35	17 60 57 50	1	Leva frizione	Clutch lever	Levier d'embrayage	Kupplungshebel

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N

N. COD
CODE No
No. CODE
CODE Nr

Q.ia
Q.ly
Q.ia
M go

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

36

17 75 29 00

1

Guaina

Cable hose

Gaine

Schutzschlauch

37

17 72 47 50

1

Cavo collegamento spia livello olio
freni al dispositivo pompa

Oil brake warning light
cable to pump device

Câble connection témoin
niveau huile fr. au disp. pom.

Ölbremsekontrolllampe-
Kabel zum Pumpevorrichtung

38

17 72 46 50

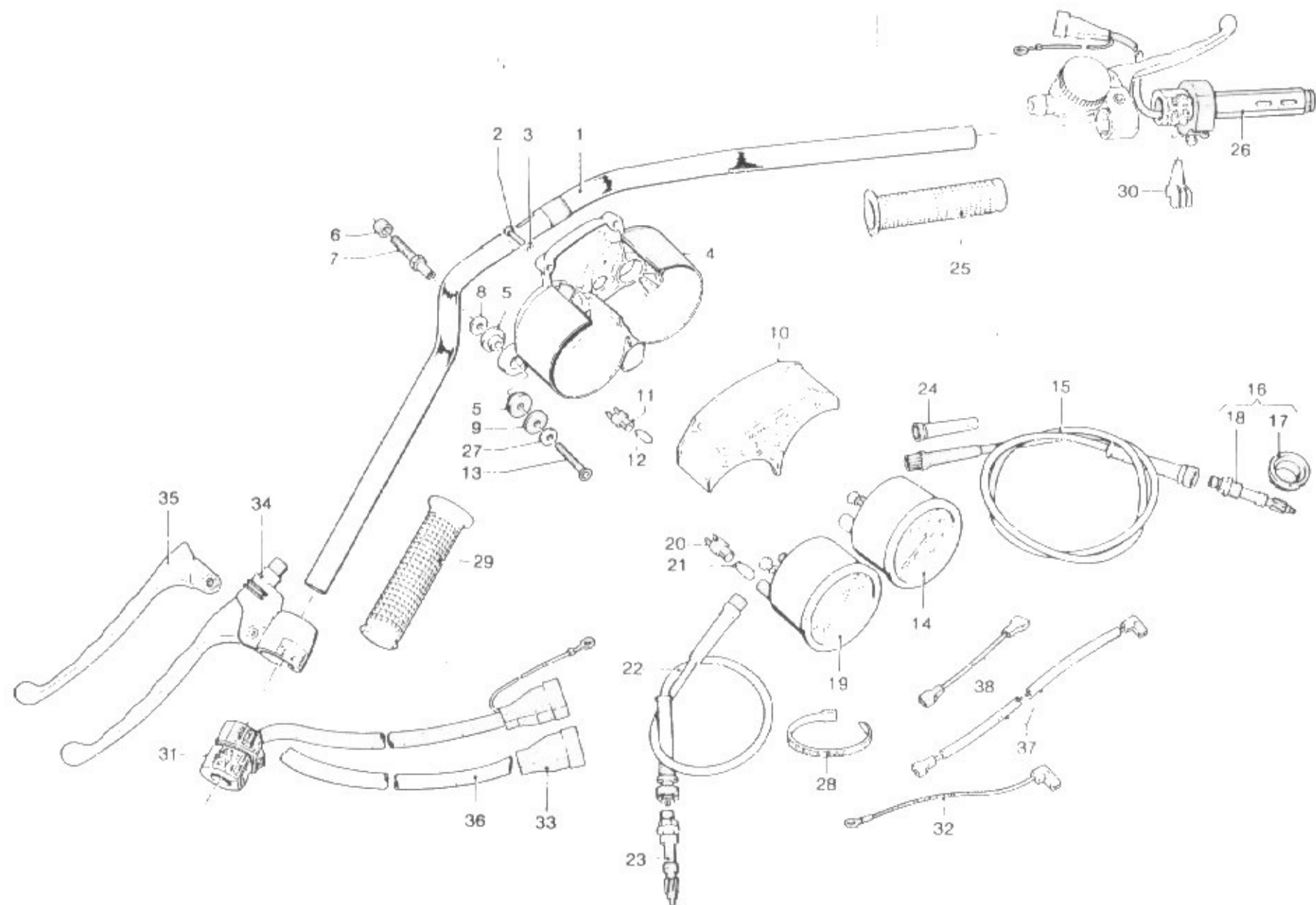
1

Cavo collegamento spia livello olio
freni spia

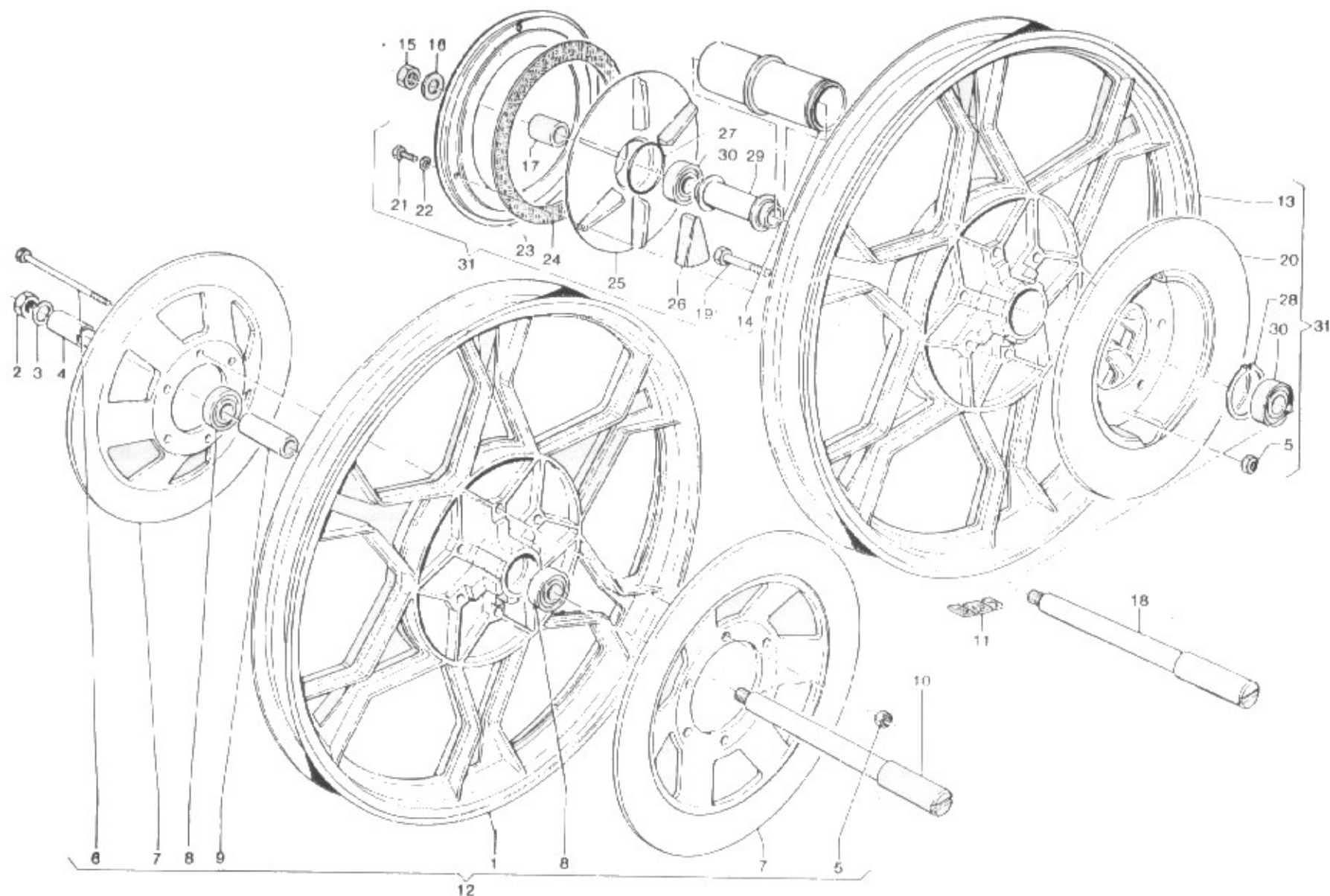
Oil brake warning light
connection cable

Câble connection témoin
niveau huile frein

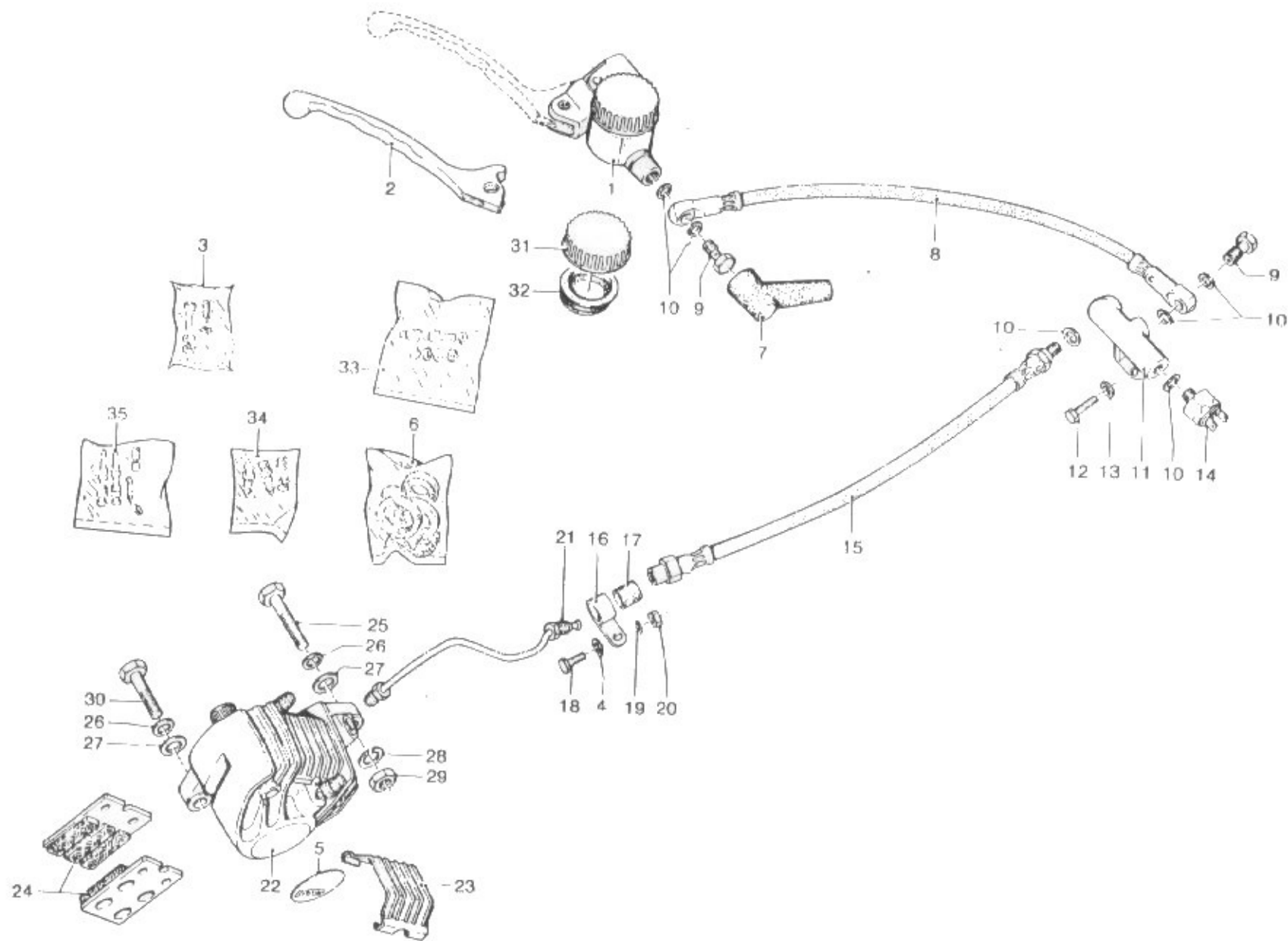
Ölbremsekontrolllampe-
Kabel



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No. No. CODE CODE Nr	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 61 03 61	1	Ruota anteriore "FPS"	Front wheel "FPS"	Roue AV "FPS"	Vorderrad "FPS"
	2	92 60 25 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	3	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	17 61 63 60	1	Distanziale ruota	Spacer	Entretoise	Abstandsrohr
	5	92 63 05 08	12	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	98 05 24 99	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	14 61 33 02	2	Dischi freno	Brake disc	Disque frein	Bremsscheibe
	8	92 20 42 21	2	Cuscinetti mozzo ruota	Bearing	Roulement	Lager
	9	14 63 40 51	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsrohr
	10	17 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Wheel axle	Axe de roue	Radasche
	11	14 61 61 50	1 ÷ 2	Massa contrappeso	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich
	12	17 61 02 61	1	Ruota anteriore completa "FPS"	Front wheel complete "FPS"	Roue AV complète "FPS"	Vorderrad, kpl. "FPS"
	13	14 63 06 51	1	Ruota posteriore "FPS"	Rear wheel "FPS"	Roue AR "FPS"	Hinterrad "FPS"
	14	14 63 22 50	1	Mozzo per ruota	Wheel hub	Moyeu de roue	Radnabe
	15	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	14 63 44 00	1	Anello lato scatola	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	17 63 41 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Abstandsrohr
	18	17 63 33 60	1	Perno per ruota	Wheel axle	Axe de roue	Radasche
	19	98 05 24 50	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube
	20	18 63 57 60	1	Disco freno posteriore	Rear disc	Disque AR	Hinterbremsscheibe
	21	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 02 11 06	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
	24	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Bague	Ring
	25	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Elastic coupling	Joint élastique	Elast Kupplung
	26	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	27	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	Gasket	Joint	Dichtung
	28	90 27 10 55	1	Anello seeger (55e)	Circlip (55e)	Jonc d'arrêt (55e)	Seegerring (55e)
	29	14 63 40 50	1	Distanziale completo	Spacer, complete	Entretoise, complet	Abstandsrohr, kpl.
	30	92 20 42 20	2	Cuscinetto mozzo	Bearing	Roulement	Lager
	31	17 63 02 61	1	Ruota posteriore completa "FPS"	Rear wheel complete "FPS"	Roue AR complète "FPS"	Hinterrad, kpl. "FPS"



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q. l. a. Q. ty Q. ré M. ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 66 02 53	1	Pompa freno anteriore	Front master cylinder	Maitre-cylindre AV	Hauptbremszylinder
	2	17 60 56 52	1	Leva comando freno	Brake lever	Levier du frein	Bremshebel
	3	17 65 94 50	1	Gruppo revisione viti	Screw kit	Kit de vis	Schraube - Rep. Satz
	4	95 00 02 06	1	Rosetta esterna vite fissaggio supporto	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	14 65 49 00	1	Decalcomania pinza anteriore destra	R.H. front caliper transfer	Décalcomanie étrier AV D	Vord. R. Fests. Abziehbild
	6	14 65 90 00	1	Gruppo revisione pinze	Seals kit	Kit de joints	Dichtungs, Rep. Satz
	7	39 66 38 01	1	Cappuccio	Dust cap	Pare-poussière	Staubkappe
	8	17 65 85 50	1	Tubazione flessibile	Flexible hose	Tuyau flexible	Brennschlauch
	9	95 99 00 33	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	10	25 65 61 00	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	17 65 68 50	1	Ripartitore	Distributor	Raccord de distributeur	Verteiler
	12	98 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 00 42 06	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico	Stop light switch	Contacteur de stop	Stoplichtschalter
	15	17 65 75 50	1	Tubazione flessibile	Flexible hose	Tuyau flexible	Bremsschlauch
	16	62 43 65 00	1	Supporto	Bracket	Support	Stütze
	17	90 71 61 42	1	Anello gomma	Rubber grommet	Douille en caoutchouc	Gummitülle
	18	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	95 02 11 06	1	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	20	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	17 65 80 50	1	Tubazione rigida	Rigid pipe	Tuyau rigide	Rohrleitung
	22	14 65 30 01	1	Pinza anteriore destra	R.H. front brake caliper	Etrier AV D	Vord. Festsattel, R.
	23	14 65 47 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	24	14 65 46 01	2	Pastiglie freno destro (Ferit I/D 332)	Pad (Ferit I/D 332)	Patins de frein (Ferit I/D 332)	Bremsbelag (Ferit I/D 332)
	25	98 05 25 45	1	Vite superiore	Screw	Vis	Schraube
	26	95 00 42 10	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	27	95 10 03 32	0 ÷ 4	Rosetta di spallamento (mm 0,5)	Spacer washer (mm 0,5)	Rondelle d'épaul. (mm 0,5)	Einstellscheibe (mm 0,5)
	27	95 10 03 33	0 ÷ 4	Rosetta di spallamento (mm 0,8)	Spacer washer (mm 0,8)	Rondelle d'épaul. (mm 0,8)	Einstellscheibe (mm 0,8)
	28	95 12 91 80	1	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	29	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	30	98 05 45 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	17 66 11 52	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Verschlussdeckel
	32	17 66 13 52	1	Membrana a soffietto	Boot	Soufflet	Segeltuchverdeck
	33	17 65 93 52	1	Gruppo revisione pompa	Master cylinder kit	Kit de maitre-cylindre	Hauptbremszyl. Rep. - Satz
	34	14 65 92 00	1	Gruppo revisione spurgo	Screws kit	Kit de vis	Schraube - Rep. - Satz
	35	14 65 91 00	1	Gruppo revisione pastiglie	Pads kit	Kit de patins	Bremsbelag - Rep. - Satz



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD. CODE No No. CODE CODE Nr	Q.tà Qty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 67 70 50	1	Pedale di comando	Brake pedal	Pédale de frein	Bremsfüßshebel
	2	17 25 20 50	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	3	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber pedal	Caoutchouc de pédale	Gummgleitschutz
	4	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	17 25 27 50	1	Rosetta elastica ondulata	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	6	17 25 23 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	92 60 22 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	98 05 43 20	3	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube
	9	95 50 02 22	2	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint
	10	95 12 91 10	1	Rosetta antivibrante	Shake proof washer	Rondelle éventail	Scheibe
	11	95 78 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	12	17 67 50 51	1	Tirante completo	Connection rod, assy	Tige intermédiaire, complet	Zwischenstange, kpl.
	13	17 67 51 51	1	Tirante	Connecting rod	Tige intermédiaire	Zwischenstange
	14	95 74 01 71	1	Forcellino	Fork	Fourchette	Gabel
	15	92 70 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 10 01 73	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	95 12 91 30	1	Rosetta antivibrante	Shake proof washer	Rondelle éventail	Scheibe
	18	14 65 49 00	1	Decalcomania pinza posteriore	Rear caliper decal	Décalcomanie étrier AR	Hint. Fests. Abziehbild
	19	95 00 02 06	4	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	14 65 46 01	2	Pastiglie freno posteriori (Ferit I/D 332)	Rear brake pads (Ferit I/D 332)	Patins de frein AR (Ferit I/D 332)	Hint. Bremsebelag (Ferit I/D 332)
	21	17 66 75 51	1	Lava comando pompa	Control lever	Levier commande pompe	Schalthebel
	22	17 66 76 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	23	98 62 04 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	95 02 11 08	2	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	25	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	26	18 66 70 50	1	Pompa freni	Master cylinder	Maître-cylindre	Hauptbremszylinder
	27	18 66 74 50	1	Coperchio per pompa	Cover	Couvercle	Deckel
	28	17 65 98 50	1	Guaina protezione tubazione	Pipe hose	Gaine tuyau	Rohrschlauch
	29	17 65 85 50	1	Tubazione	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsrohr
	30	95 99 00 33	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	31	25 65 61 00	6	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	32	17 66 80 50	1	Ripartitore posteriore	Distributor	Raccord	Verteiler
	33	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico	Stop light switch	Contacteur de stop	Stoplichtschalter
	34	95 02 11 06	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	35	17 65 75 50	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsrohr
	36	62 43 65 00	2	Supporto tubazione	Bracket	Support	Halter

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N.

N. COD
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q. tà
Q. ty
Q. te
M. ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

37	90 71 61 42	1	Anello elastico	Rubber grommet	Douille en caoutchouc	Gummitulle
38	98 05 43 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
39	17 65 86 50	1	Tubazione rigida dal supporto alla pinza posteriore	Rigid pipe from support to rear caliper	Tuyau rigide de support à l'étrier AR	Rohrleitung aus Halter zum Hint. Festsattel
40	14 65 30 01	1	Pinza posteriore	Rear caliper	Etrier AR	Hinterfestsattel
41	98 05 45 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
42	95 00 42 10	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
43	18 63 58 60	1	Staffa	Bracket	Chape	Träger
44	17 65 87 50	1	Tubazione rigida dal ripartitore alla tubazione	Rigid pipe from distributor to pipe	Tuyau rigide de raccord au tuyau	Rohrleitung aus Verteiler zum Rohr
45	17 65 96 50	1	Fascia elastica	Clamp	Collier	Klemme
46	13 60 96 60	1	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchbinder
47	93 30 13 13	1	Cavallotto	U-bolt	Etrier	Bügelschraube
48	17 65 97 50	1	Occhiello	Bracket	Support	Stütze
49	91 55 11 20	2	Anello tubazioni	Rubber grommet	Douille en caoutchouc	Gummitulle
50	98 05 43 16	1	Vite fissaggio occhiello	Screw	Vis	Schraube
51	92 63 01 06	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
52	17 65 88 50	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsrohr
53	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
54	17 65 89 50	1	Tubazione rigida	Rigid pipe	Tuyau rigide	Rohrleitung
55	14 65 22 00	1	Pinza anteriore sinistra	L.H. front caliper	Etrier AV G	Vord. Festsattel, L.
56	98 05 25 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
57	95 00 42 10	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
58	95 10 03 32	0 ÷ 4	Rosetta di spallamento	Spacer washer	Rondelle d'épaulement	Einstellscheibe
58	95 10 03 33	0 ÷ 4	Rosetta di spallamento	Spacer washer	Rondelle d'épaulement	Einstellscheibe
59	95 12 01 80	1	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
60	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
61	98 05 45 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
62	14 65 46 50	2	Pastiglie freno anteriore sinistro (Ferit I/D 330)	L.H. front brake pads (Ferit I/D 330)	Patins de frein AV G (Ferit I/D 330)	Vord. Bremsbelag, L. (Ferit I/D 330)
63	14 65 47 00	2	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
64	17 65 93 50	1	Gruppo revisione pompa	Master cylinder kit	Kit de maître-cylindre	Hauptbremszyl. Rep. - Satz
65	14 65 92 00	1	Gruppo revisione spurgo	Screws kit	Kit de vis	Schrauben Rep. - Satz
66	14 65 91 00	1	Gruppo revisione pastiglie	Pads kit	Kit de patins	Bremsbelag Rep. - Satz
67	14 65 90 00	1	Gruppo revisione pinze	Seals kit	Kit de joints	Dichtung Rep. - Satz
68	17 74 75 50	1	Collegamento luci stop	Stop light connection	Branchement feux d'arrêt	Stoplichtleitung



COMANDO FRENO POSTERIORE E ANTERIORE SINISTRO
REAR AND L.H. FRONT BRAKE CONTROL
COMMANDE DE FREIN AR ET AV G
HINT. L. VORDERBREMSSTEUERUNG

850 T3

Tavola - Drawing
Table - Bild

18

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

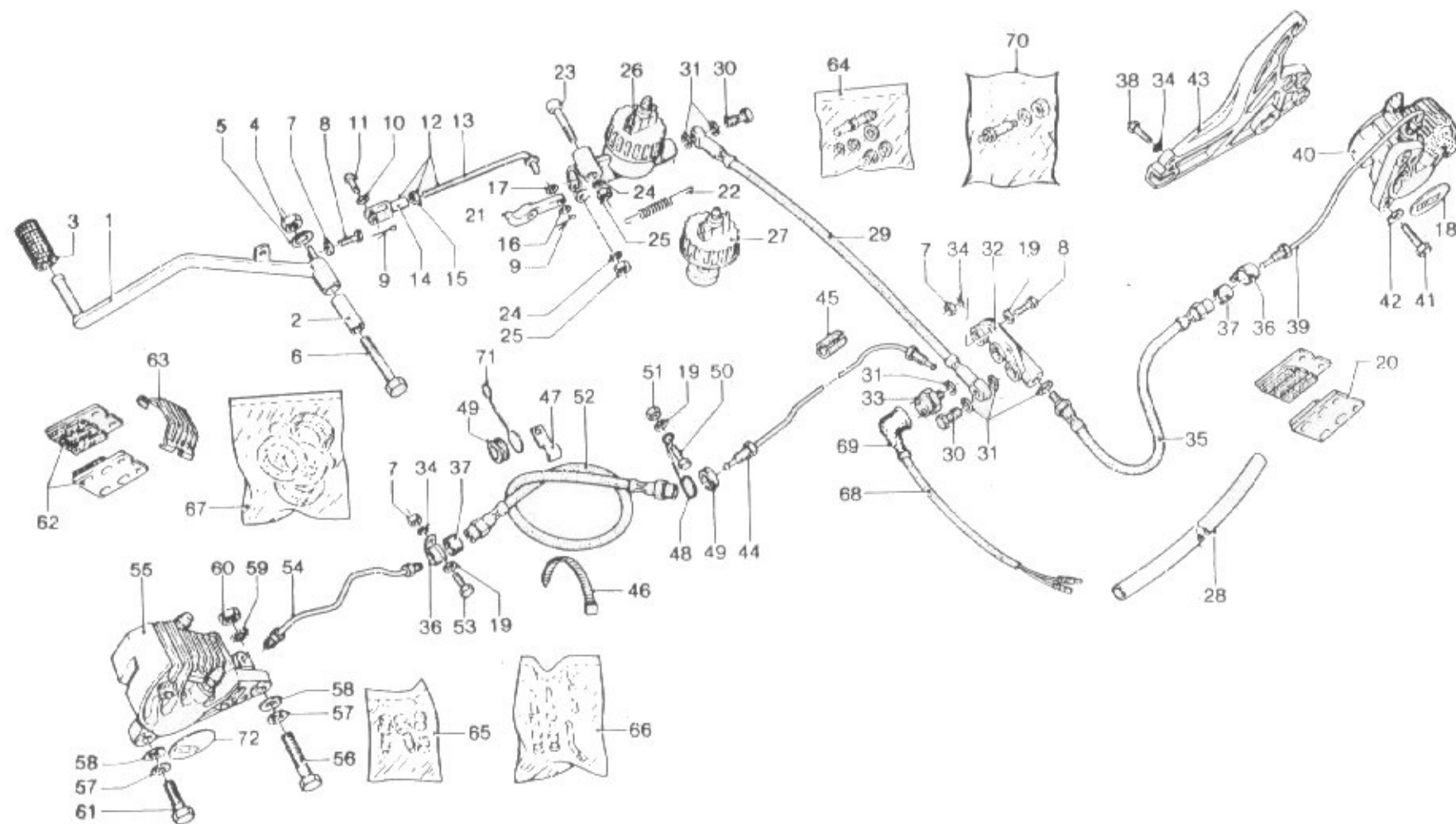
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

69	12 73 51 00	1	Cappuccio	Protective cap	Chapeau de protection	Schutzkappe
70	14 65 94 50	1	Gruppo revisione viti pompe posteriori	Rear master cyl. screws kit	Kit de vis maître-cylindre AR	H. Bremszyl. Sch. Rep. - Satz
71	18 65 97 50	1	Occhiello fissaggio tubazione	Bracket	Oeillet	Stütze
72	14 65 27 00	1	Decalcomania pinza anteriore sinistra	L.H. front caliper decal	Décalcomanie étrier AV G	Vord. L. Fests. Abziehbild



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 71 24 00	1	Generatore alternatore	Alternator	Alternateur	Drehstromgenerator
	2	98 62 02 45	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 02 11 05	9	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	4	17 71 99 00	1	Gruppo revisione generatore	Alternator kit	Kit de l'alternateur	Generator - Rep. - Satz
	5	17 74 74 50	1	Gruppo cavi alternatore	Alternator cables, complete	Câbles alternateur, complet	Generatorkabel, kpl.
	6	17 71 84 50	2	Cavi A.T. destro e sinistro per candele	R.H. - L.H. spark plug H.T. wire	Câble H.T. bougies D et G	Zündkerzenleitung R. und L.
	7	14 71 76 00	2	Cappuccio	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe
	8	14 71 74 00	2	Attacchi	Spark plug cap	Embout de bougie	Zündkerzenstecker
	9	25 71 70 25	2	Candele (Marelli CW 7 LP - Bosch W 225 T2 - AC - 44 XL)	Spark plugs (Marelli CW 7 LP - Bosch W 225 T2 - AC - 44 - 44 XL)	Bougies (Marelli CW 7 LP - Bosch W 225 T2 - AC - 44 XL)	Zündkerze (Marelli CW 7 LP - Bosch W 225 T2 - AC - 44 XL)
	9	17 71 70 50	2	Candele (Champion N9Y)	Spark plug (Champion N9Y)	Bougie (Champion N9Y)	Zündkerze (Champion N9Y)
	9	18 71 70 50	2	Candele (Lodge HLNY)	Spark plug (Lodge HLNY)	Bougie (Lodge HLNY)	Zündkerze (Lodge HLNY)
	10	14 71 65 00	2	Bobina di accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule
	11	14 74 77 00	1	Cavo bobina 1 a bobina 2	Coil 1 - coil 2 wire	Câble bobine 1 - bobine 2	Zündspule 1-2 Kabel
	12	98 05 23 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 01 41	2	Rosetta piana grande	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	93 11 00 60	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise en caoutchouc	Gummipuffer
	15	91 18 07 18	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzbüchse
	16	95 10 01 54	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	95 00 02 06	8	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	19	98 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	20	92 60 22 06	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	17 71 68 50	1	Squadretta	Support	Equerre	Stütze
	22	98 05 23 25	1	Vite inferiore	Screw	Vis	Schraube
	23	98 05 44 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	95 00 42 08	3	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	95 02 11 08	1	Rosetta elastica dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
	26	92 60 22 08	2	Dado per viti	Nut	Ecrou	Mutter
	27	17 70 38 00	1	Regolatore	Regulator	Régulateur	Spannungsregler
	28	98 05 43 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	29	95 02 11 06	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. No CODE CODE Nr	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	30	19 73 53 00	1	Commutatore accensione	Ignition switch	Contacteur d'allumage	Zündschalter
	31	14 73 68 55	1	Gruppo serratura	Lock device	Groupe serrure	Schlossgruppe
	32	19 73 33 50	1	Protezione motorino	Guard	Protection	Schutz
	35	17 70 43 00	1	Raddrizzatore	Rectifier	Redresseur	Gleichrichter
	36	14 70 42 05	2	Coperchio raddrizzatore	Cover	Couvercle	Deckel
	37	98 30 50 17	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	38	95 00 02 05	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	39	92 60 22 05	7	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	40	17 74 85 00	1	Cavo massa raddrizzatore -	Earthing wire -	Câble de masse -	Massaleitung
	41	17 74 78 50	1	Cavo + al raddrizzatore	Wire +	Câble +	Kabel +
	42	19 70 45 90	1	Accumulatore 12V 32 Ah (SAEM)	Battery 12V 32 Ah (SAEM)	Batterie 12V 32 Ah (SAEM)	Batterie 12V 32 Ah (SAEM)
	42	14 70 45 05	1	Accumulatore 12V 32 Ah (FIAM)	Battery 12V 32 Ah (FIAM)	Batterie 12V 32 Ah (FIAM)	Batterie 12V 32 Ah (FIAM)
	42	18 70 45 50	1	Accumulatore 12V 32 Ah (Tudor)	Battery 12V 32 Ah (Tudor)	Batterie 12V 32 Ah (Tudor)	Batterie 12V 32 Ah (Tudor)
	43	14 70 70 00	1	Vaschetta per accumulatore	Battery holder	Plateau de batterie	Batterieplate
	44	14 70 48 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	45	14 70 55 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer
	46	93 18 02 20	1	Tampone	Plug	Bouchon	Stopfen
	47	14 74 84 00	1	Cavo batteria - a massa	Earthing wire -	Câble de masse -	Massaleitung -
	48	17 74 79 50	1	Cavo batteria + al motorino	Wire +	Câble +	Kabel +
	49	25 70 67 00	1	Cappuccio morsetto	Dust cap	Pare-poussière	Staubkappe
	50	19 70 71 00	1	Cappuccio morsetto motorino	Dust cap	Pare-poussière	Staubkappe
	51	12 73 25 00	1	Teleruttore	Relay	Relais	Relais
	52	98 05 42 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	53	14 73 07 06	1	Motorino avviamento + interruttore	Starter and switch	Démarrreur et interrupteur	Starter und Schalter
	54	14 73 05 58	1	Interruttore completo	Switch, complete	Interrupteur complet	Schalter, kpl.
	55	14 73 05 70	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Starter kit	Kit de démarreur	Starter Rep. - Satz
	56	98 05 24 80	1	Vite inferiore	Screw	Vis	Schraube
	57	98 05 24 70	1	Vite superiore	Screw	Vis	Schraube
	58	17 71 54 50	1	Doppio ruttore con anticipo	Distributor with regulator	Distributeur avec régulateur	Zündverteiler mit Verst.
	59	14 71 54 20	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	60	14 71 64 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	61	95 51 03 18	1	Spina	Pin	Goupille	Stift
	62	14 71 62 00	1	Ingranaggio comando	Helical gear wheel	Roue hélicoïdale	Schraubenrad
	63	14 71 57 00	1	Piastrina	Fastener	Arrêtoir	Halter
	64	98 05 24 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	65	95 12 00 85	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
No CODE
CODE Nr

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

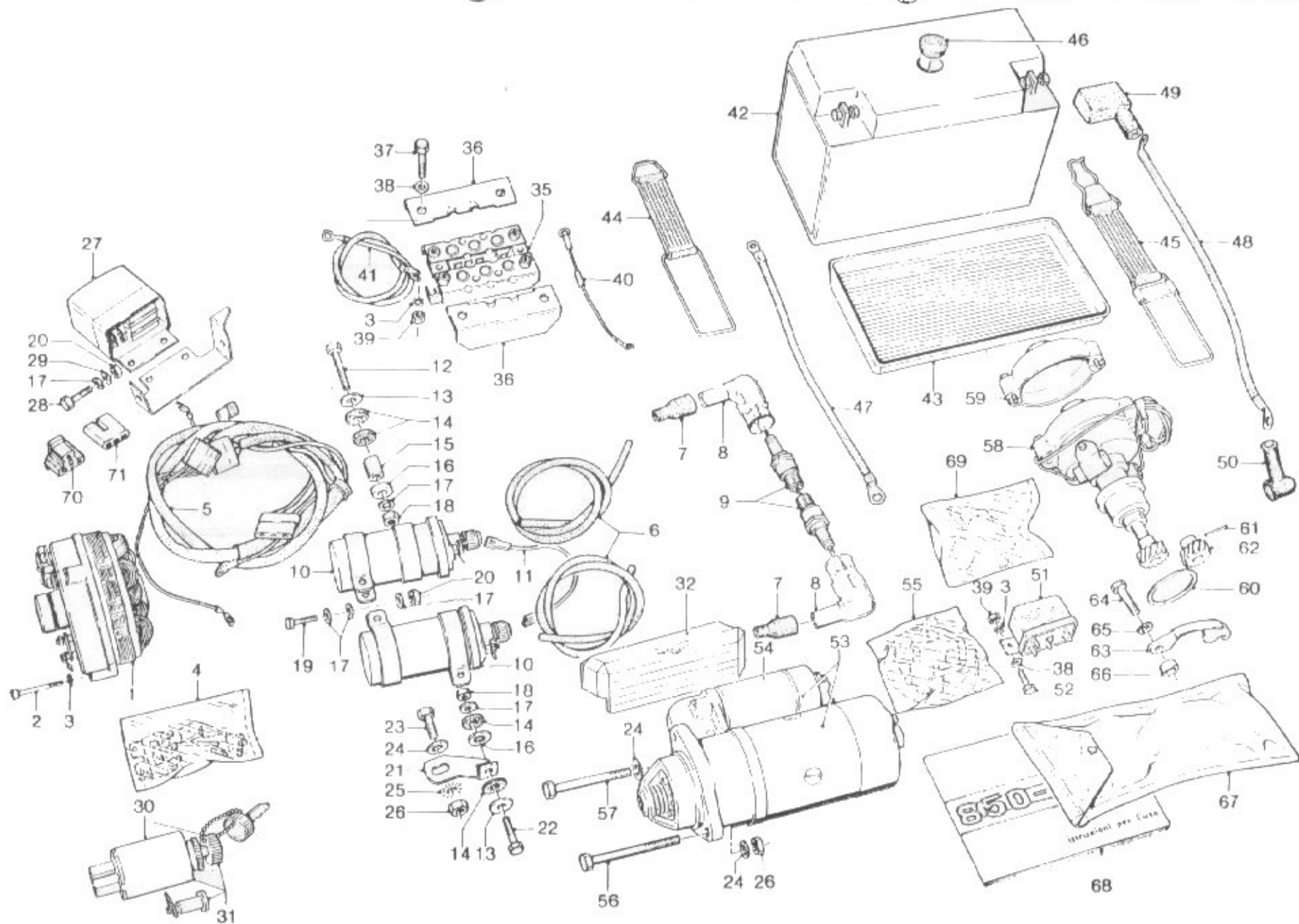
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

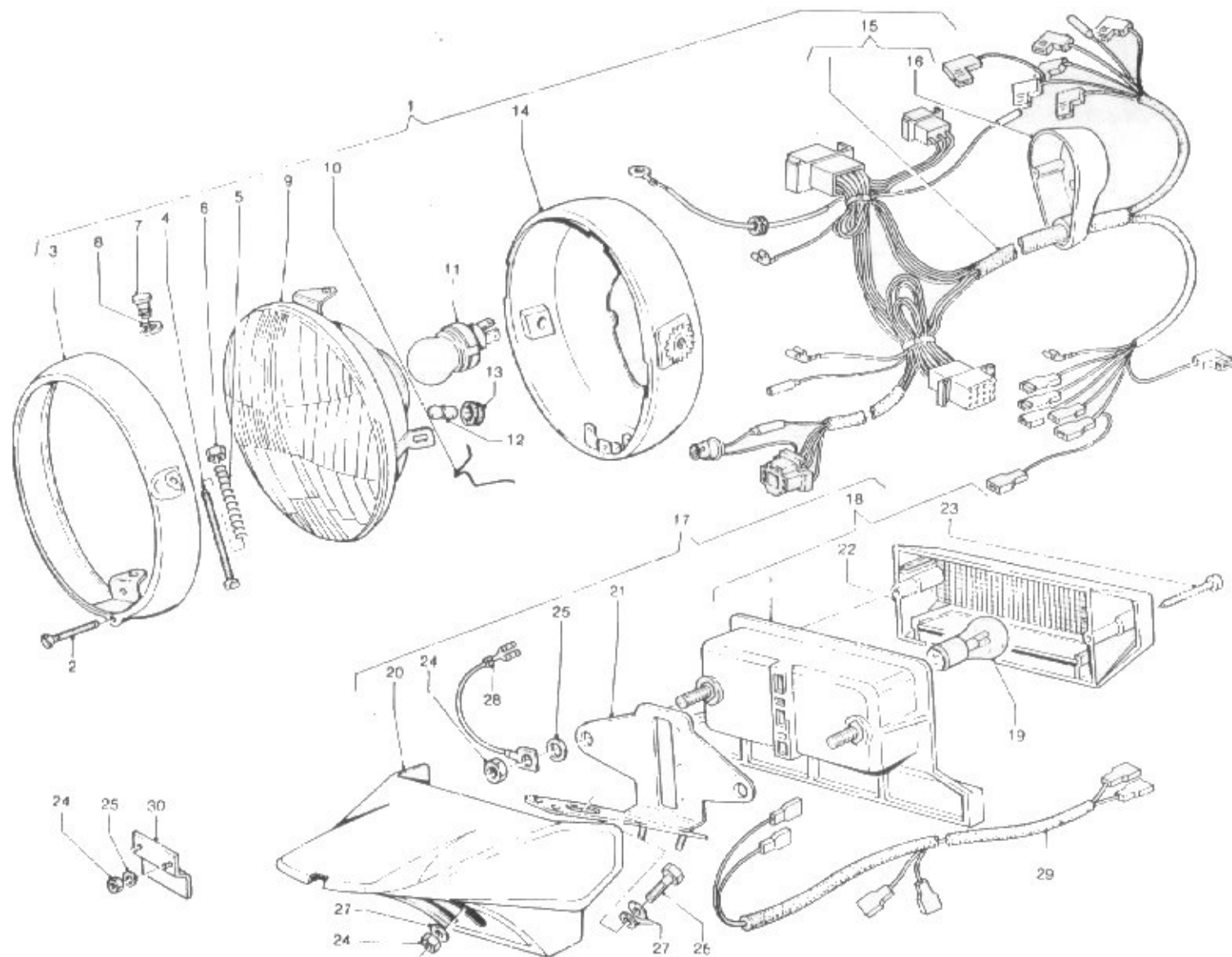
DESIGNATION

BEZEICHNUNG

66	91 18 09 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzbüchse
67	17 92 99 00	1	Dotazione completa	Tool bag complete	Trousse complète	Werkzeugtasche, kpl.
68	17 90 00 51	1	Libretto istruzioni (I)	Rider's handbook (I)	Manuel d'entretien (I)	Betriebsanleitung (I)
68	17 90 00 52	1	Libretto istruzioni (GB)	Rider's handbook (GB)	Manuel d'entretien (GB)	Betriebsanleitung (GB)
68	17 90 00 53	1	Libretto istruzioni (F)	Rider's handbook (F)	Manuel d'entretien (F)	Betriebsanleitung (F)
68	17 90 00 54	1	Libretto istruzioni (D)	Rider's handbook (D)	Manuel d'entretien (D)	Betriebsanleitung (D)
69	14 71 98 00	1	Gruppo revisione doppio ruttore	Distributor kit	Kit de distributeur	Zündverteiler - Rep. - Satz
70	61 71 25 00	1	Connettore innesti	Connection	Branchement	Steckdose
71	61 71 26 00	1	Connettore	Connection	Branchement	Steckdose



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No No CODE CODE Nr.	Q.tà Qty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 74 05 52	1	Proiettore completo	Headlight, complete	Projecteur, complet	Scheinwerfer, kpl.
	2	19 74 03 02	1	Vite fissaggio ghiera	Screw	Vis	Schraube
	3	19 74 04 54	1	Ghiera anteriore proiettore	Ring nut	Collier	Ring
	4	19 74 03 03	1	Vite di regolazione	Screw	Vis	Schraube
	5	19 74 04 57	1	Molla per vite regolazione	Spring	Ressort	Feder
	6	19 74 03 05	1	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter
	7	19 74 03 06	2	Perno di regolazione	Pin	Goujon	Stift
	8	19 74 03 07	2	Anello elastico	Snap ring	Anneau d'arrêt	Springring
	9	19 74 04 55	1	Gruppo ottico	Optical group	Groupe optique	Optische Gruppe
	10	19 74 03 01	2	Molla fermo parabola	Spring	Ressort	Feder
	11	93 45 02 31	1	Lampada 12V-40/45W	Lamp 12V-40/45W	Ampoule 12V-40/45W	Lampe 12V-40/45W
	12	93 45 01 19	1	Lampada 12V-4W	Lamp 12V-4W	Ampoule 12V-4W	Lampe 12V-4W
	13	1974 03 09	1	Passacavo per portalamпада	Rubber grommet	Douille en caoutchouc	Gullitülle
	14	17 74 04 63	1	Calotta completa	Body, complete	Boîtier, complète	Scheinw. gehäuse, kpl.
	15	17 74 04 52	1	Gruppo cavi per proiettore	Cable kit	Kit de câbles	Kabelsatz
	16	17 74 04 67	1	Tappo posteriore calotta	Plug	Bouchon	Stopfen
	17	19 74 09 00	1	Fanalino posteriore completo	Tail light, complete	Feu AR, complet	Rücklicht, kpl.
	18	65 74 09 00	1	Fanalino nudo	Tail light	Feu AR	Rücklicht
	19	93 45 02 23	2	Lampada 12V-21/5W	Lamp 12V-21/5W	Ampoule 12V-21/5W	Lampe 12V-21/5W
	20	19 74 10 00	1	Carenatura fanalino	Cowling	Carenage	Ausrundung
	21	19 74 12 00	1	Supporto fanalino	Holder	Support	Halter
	22	65 74 17 00	1	Catadiottro	Reflector	Catadioptré	Rückstrahler
	23	35 75 18 70	2	Vite per catadiottro	Screw	Vis	Schraube
	24	92 60 22 06	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	25	95 00 02 06	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	98 05 43 16	2	Vite supporto fanalino	Screw	Vis	Schraube
	27	95 10 01 21	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	14 74 81 00	1	Cavo massa fanalino posteriore	Earthing wire for tail light	Fil de masse lanterne AR	Masseband für Rücklicht
	29	18 74 76 51	1	Gruppo cavi da valvola a fanalino post.	Cable kit	Kit de câbles	Kabelsatz
	30	17 43 68 60	1	Piastra supporto portatarga	Plate	Plaque	Platte



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No No. CODE CODE Nr	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 75 06 57	1	Indicatore anteriore completo destro	R.H. front indicator, compl.	Clignotant AV D, complet	Vorderblinker R., kpl.
	2	19 75 06 56	1	Indicatore anteriore completo sinistro	L.H. front indicator, compl.	Clignotant AV G, complet	Vorderblinker L., kpl.
	3	93 45 01 29	4	Lampada 12V - 21W	Bulb 12V - 21W	Ampoule 12V - 21W	Glühlampe 12V - 21W
	4	19 75 06 51	1	Indicatore posteriore completo destro	R.H. rear indicator, compl.	Clignotant AR D, complet	Hinterblinker R., kpl.
	5	19 75 06 50	1	Indicatore posteriore completo sinistro	L.H. rear indicator, compl.	Clignotant AR G, complet	Hinterblinker L., kpl.
	6	14 75 37 50	4	Coppa indicatore	Protection cap	Chapeau	Blink fenster
	7	18 75 35 01	1	Traverso porta indicatori	Indicators holder	Support clignotants	Blinker Halter
	8	19 74 20 50	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	98 05 43 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	95 00 02 06	12	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	17 75 31 40	1	Gruppo cavi indicatori posteriori	Wire set	Groupe de câbles	Kabelsatz
	13	93 18 01 10	2	Tappo tenuta	Plug	Bouchon	Stopfen
	14	17 75 05 20	1	Intermittenza	Intermittence	Centrale clignotants	Intermittence
	15	17 75 12 00	1	Sostegno	Rubber holder	Support	Gummihalter
	16	13 60 96 60	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	17	10 47 46 00	1	Piastra porta targa	Plate	Plaque	Platte
	18	93 11 00 60	3	Elemento elastico	Rubber spacer	Anneau en caoutchouc	Gummipuffer
	19	95 10 01 41	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	21	98 05 42 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 00 02 05	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	95 10 00 59	4	Rosetta di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	92 63 01 05	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter
	25	17 74 71 50	1	Gruppo principale cavi completo	Wire assembly	Ensemble de fils	Kabelbaum
	26	93 40 09 62	2	Innesto "Faston" doppio	"Faston" double joint	Connexion double "Faston"	"Faston" Doppelausschluss
	27	93 40 08 63	2	Innesto "Faston"	"Faston" joint	Connexion "Faston"	"Faston" Ausschluss
	28	17 75 60 00	1	Cappuccio	Protective cap	Chapeau de protection	Schutzkappe
	29	12 73 51 00	1	Cappuccio	Protective cap	Chapeau de protection	Schutzkappe
	30	13 76 82 00	2	Cappuccio	Protective cap	Chapeau de protection	Schutzkappe
	31	17 75 61 00	1	Connettore porta maschi	Connection	Branchement	Steckdose
	32	17 74 89 50	2	Bloccchetto	Cable connector	Connexion de fils	Kabelverbinder
	33	17 74 73 50	1	Gruppo cavi collegamento	Connection wire set	Groupe de câbles conn.	Kabelsatz
	34	17 74 76 50	1	Gruppo cavi valvoliera	Connecting wire	Fil de liaison	Verbindungsdraht
	35	93 40 09 63	1	Connessione a 3 vie	Connection	Branchement	Steckdose
	36	14 60 96 50	19	Fascetta tenuta cavi	Clamp	Collier	Schelle

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

EEZEICHNUNG

37	17 74 75 50	1	Gruppo cavi	Wire set	Groupe de câbles	Kabelsatz
38	93 43 03 05	1	Guaina copricavo	Cable hose	Gaine de câble	Leitungsrohr
39	12 70 85 41	1	Teleruttore lampeggio	Relay	Relais	Relais
40	17 74 30 00	1	Morsettiera porta fusibili	Fuse box	Boîte de fusibles	Sicherungsdose
41	98 20 25 30	2	Vite fissaggio morsettiera	Screw	Vis	Schraube
42	17 74 31 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
43	17 74 25 50	6	Fusibili (16 A)	Fuse (16 A)	Fusible (16 A)	Schmelzeinsatz (16 A)
44	14 74 37 00	1	Trombe elettriche abbinate	Horn	Avertisseur acoustique	Hupe
44	14 74 37 01	1				
45	98 05 24 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
46	95 00 02 08	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
47	95 02 11 08	3	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
48	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
49	17 74 88 50	1	Blocchetto	Cable connector	Connexion de fils	Kabelverbinder

NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.tà
Q.ty
Q.té
M.ge

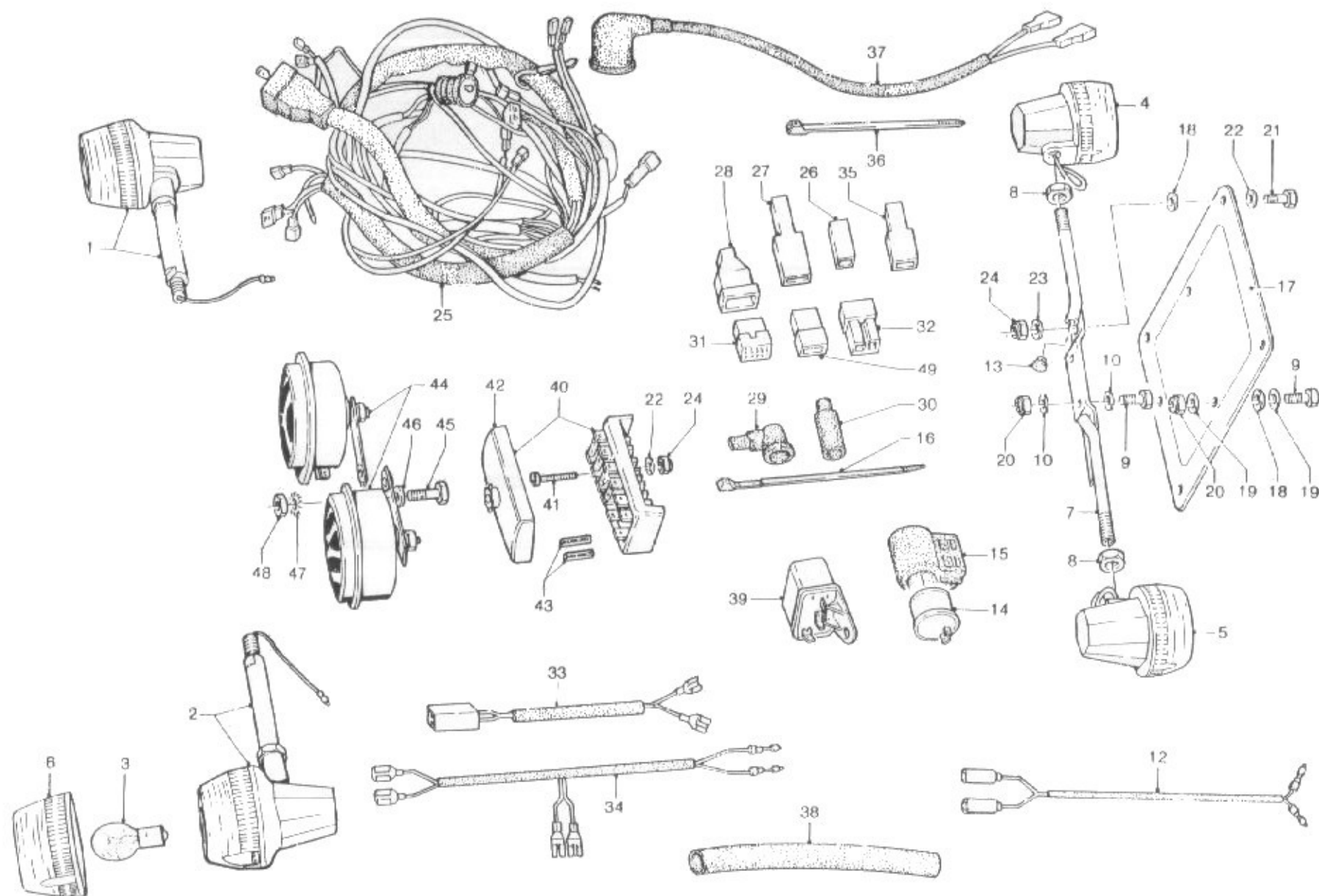
DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

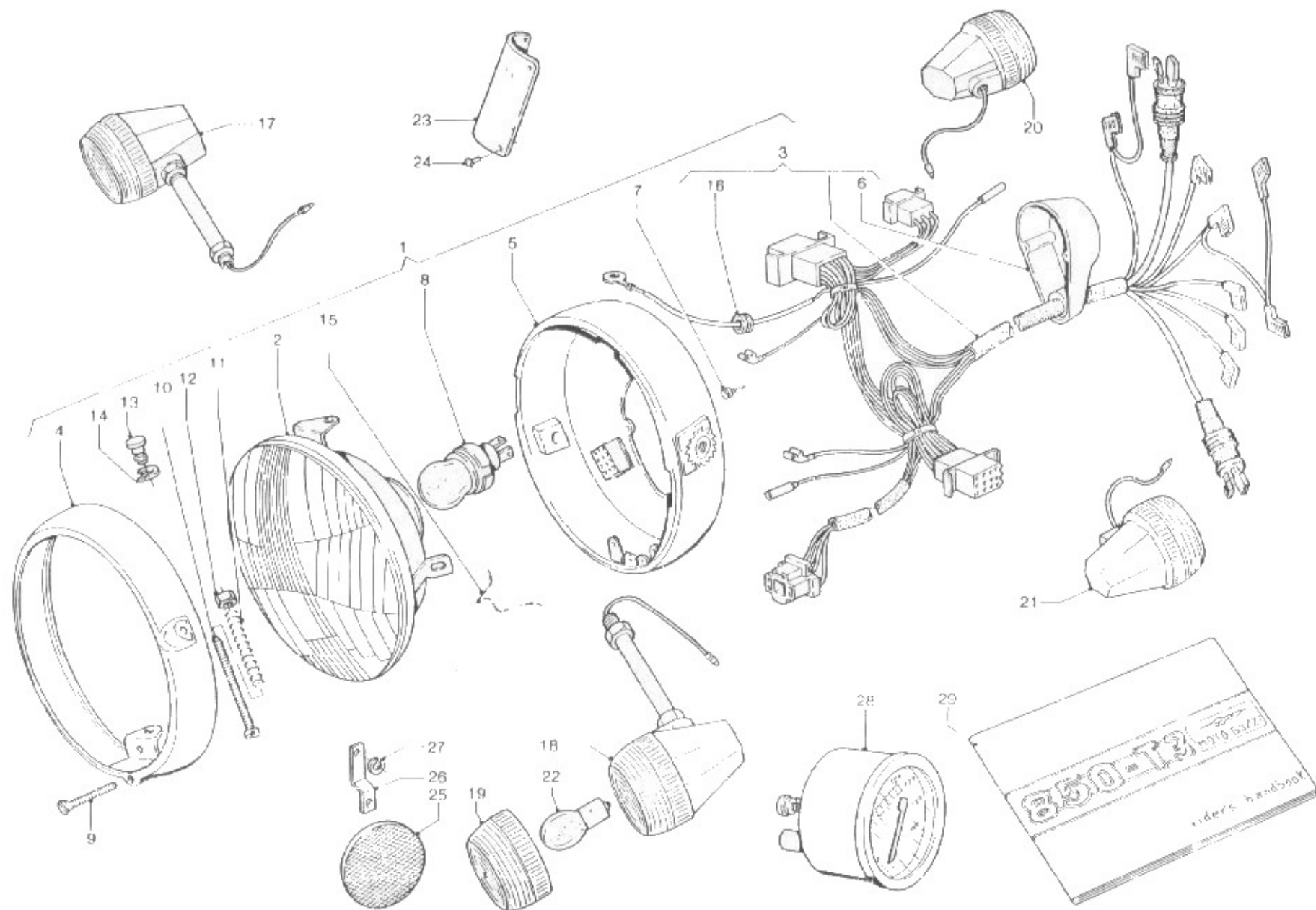
DESIGNATION

EEZEICHNUNG

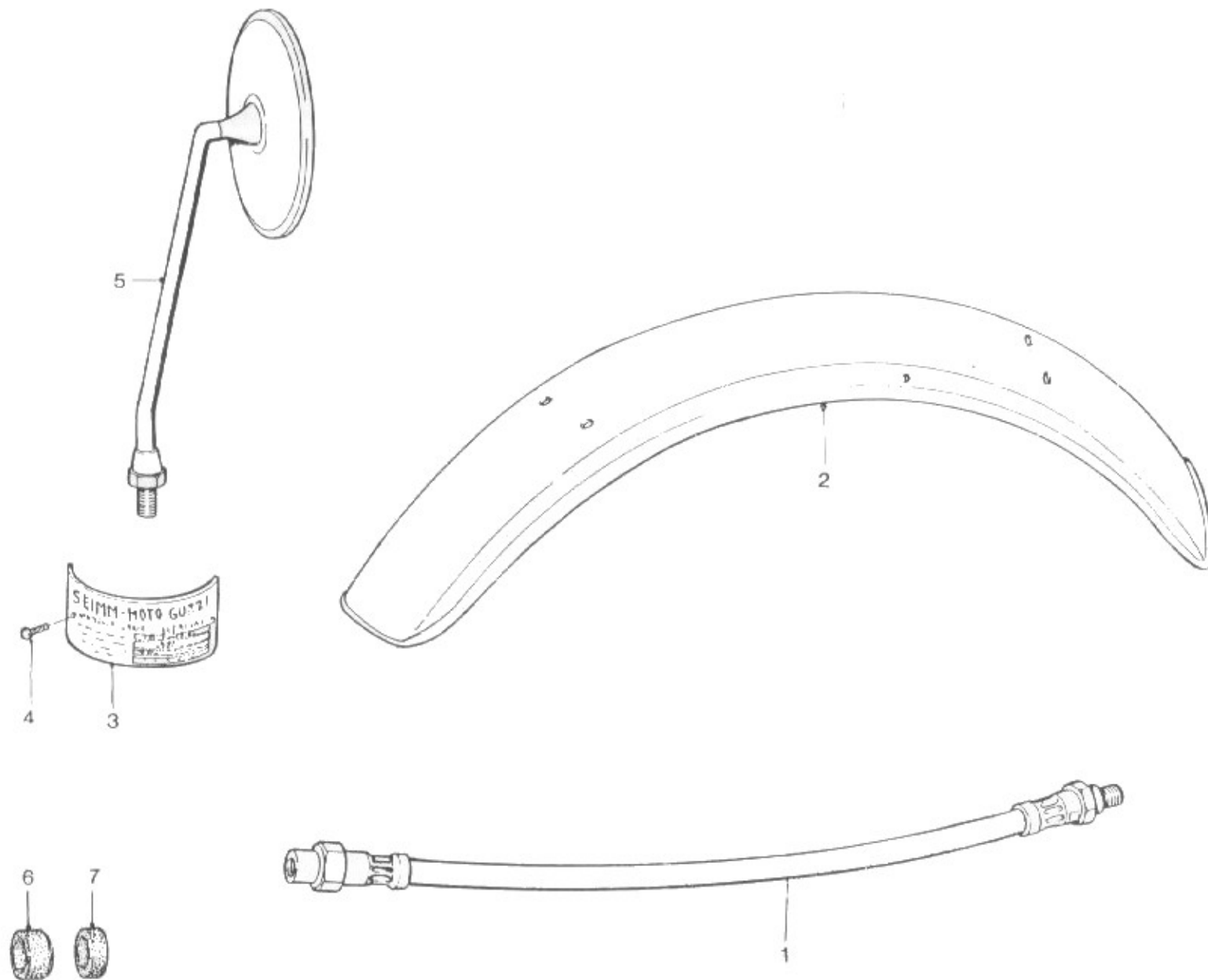
37	17 74 75 50	1	Gruppo cavi	Wire set	Groupe de câbles	Kabelsatz
38	93 43 03 05	1	Guaina copricavo	Cable hose	Gaine de câble	Leitungsrohr
39	12 70 85 41	1	Teleruttore lampeggio	Relay	Relais	Relais
40	17 74 30 00	1	Morsettiera porta fusibili	Fuse box	Boîte de fusibles	Sicherungsdose
41	98 20 25 30	2	Vite fissaggio morsettiera	Screw	Vis	Schraube
42	17 74 31 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
43	17 74 25 50	6	Fusibili (16 A)	Fuse (16 A)	Fusible (16 A)	Schmelzeinsatz (16 A)
44	14 74 37 00	1	Trombe elettriche abbinate	Horn	Avertisseur acoustique	Hupe
44	14 74 37 01	1				
45	98 05 24 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
46	95 00 02 08	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
47	95 02 11 08	3	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
48	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
49	17 74 88 50	1	Blocchetto	Cable connector	Connexion de fils	Kabelverbinder



NOTE NOTES NOTES MARKK	P.O.S. N.	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M.ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	17 74 05 25	1	Proiettore anteriore completo	Headlight, complete	Projecteur complet	Scheinwerfer, kpl.
	2	17 74 04 64	1	Gruppo ottico	Optical group	Groupe optique	Optische Gruppe
	3	17 74 04 65	1	Cablaggio faro	Wire assembly	Groupe de fils	Kabelsatz
	4	39 74 04 02	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Zierring
	5	39 74 04 05	1	Calotta senza cavi	Body without cables	Boftier sans câbles	Gehäuse ohne Kabel
	6	17 74 04 67	1	Tappo	Cap	Couvercle	Schutzkappe
	7	17 74 03 66	2	Vite autofilettante	Lenshead screw	Vis parker	Blechschrabe
	8	93 45 02 31	1	Lampada 12V - 45/40W	Lamp 12V - 45/40W	Ampoule 12V - 45/40W	Lampe 12V - 45/40W
	9	39 74 03 02	1	Vite speciale	Screw	Vis	Schraube
	10	17 74 03 60	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	17 74 03 65	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	12	17 74 03 62	1	Nottolino	Pawl	Rochet	Sperrlinke
	13	39 74 03 06	2	Perno di regolazione	Pin	Axe	Stift
	14	17 74 03 63	2	Anello benzina	Circlip	Circlip	Benzing Sicherung
	15	39 74 05 30	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	16	17 74 03 27	1	Passacavo Ø 7	Rubber grommet Ø 7	Douille en caoutchouc Ø 7	Gummitülle Ø 7
	17	17 75 06 20	1	Indicatore anteriore destro	R.H. front indicator	Clignotant AV D	Vorderblinker, R.
	18	17 75 06 21	1	Indicatore anteriore sinistro	L.H. front indicator	Clignotant AV G	Vorderblinker, L.
	19	14 75 37 80	4	Coppetta	Cap	Capuchon	Kappe
	20	17 75 16 22	1	Indicatore posteriore destro	R.H. rear indicator	Clignotant AR D	Hinterblinker, R.
	21	17 75 16 23	1	Indicatore posteriore sinistro	L.H. rear indicator	Clignotant AR G	Hinterblinker, L.
	22	93 45 01 29	4	Lampada 12V - 21W	Lamp 12V - 21W	Ampoule 12V - 21W	Lampe 12V - 21W
	23	17 91 84 22	1	Targhetta di identificazione	Frame number plate	Plaquette d'identification	Typennummerschild
	24	45 91 85 70	6	Ribattino	Rivet	Rivet	Niet
	25	12 78 16 21	2	Catadiottro anteriore	Front catadioptra	Catadioptra AV	Vord. Rückstrahler
	26	10 74 16 40	2	Squadretta	Plate	Plaque	Platte
	27	95 10 00 59	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	17 78 16 20	1	Contamiglia	Speedomiles	Compteur-miles	Tachomeilen
	29	17 90 00 52	1	Libretto istruzioni	Rider's handbook	Manuel d'entretien	Betriebsanleitung



SEIMM  MOTO GUZZI	VARIANTI VERSIONE GERMANIA GERMANY VERSION VARIANTES ALLEMAGNE DEUTSCHLAND AUSFÜHRUNG							850 T3
								Tavola - Drawing Table - Bild23
NOTE NOTES NOTES MARKE	PCU N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE Nr.	Q.tà Q.ty Q.té M ge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	17 65 54 51	1	Tubazione fless. dal rip. alla tub. rigida	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremschlauch	
	2	17 43 44 51	1	Parafango anteriore	Front fender	Pare-choc AV	Vord. Stossfänger	
	3	17 91 84 51	1	Targhetta dati identificati	Frame number	Plaquette d'identification	Typeschild	
	4	45 91 85 70	2	Ribattino fissaggio targhetta	Rivet	Rivet	Niet	
	5	14 76 98 50	1	Specchio retrovisore	Driving mirror	Rétroviseur	Rückblickspiegel	
	6	62 61 68 00	1	Tappo per dado perno ruota anteriore	Plug	Bouchon	Stopfen	
	7	14 49 85 50	4	Tappo per pinza	Plug	Bouchon	Stopfen	



NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS
N.

N. COD
CODE No
No. CODE
CODE Nr

Q ta
Q ty
Q té
M.ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

—	18 57 53 51	1	Gruppo parabrezza completo di staffe (comprende i particolari dall'1 al 13)	Windshield group with brackets (includes items from 1 to 13)	Groupe pare-brise avec pattes (comprend les pièces de 1 jusqu'à 13)	Windschutz, kpl. mit Bügel (Teile von 1 bis 13 einschliesslich)
1	18 57 72 51	1	Parabrezza completo	Windshield, assy	Pare-brise complet	Windschutz, kpl.
3	18 57 84 51	4	Staffetta fissaggio supporti	Bracket	Etrier	Stütze
4	98 07 44 25	4	Vite fissaggio staffette	Screw	Vis	Schraube
5	95 02 11 08	4	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
6	92 00 12 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
7	18 50 68 51	1	Staffa destra porta parabrezza	R.H. bracket	Patte D	Bügel, R.
8	18 50 69 51	1	Staffa sinistra porta parabrezza	L.H. bracket	Patte G	Bügel, L.
9	98 05 24 50	2	Vite fissaggio staffe-testa	Screw	Vis	Schraube
10	95 00 02 08	4	Rosetta per viti	Washer	Rondelle	Scheibe
11	91 18 09 11	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
12	95 10 03 17	2	Rosetta di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
13	98 05 24 40	2	Vite fissaggio staffe-tappo for.	Screw	Vis	Schraube
—	18 48 00 40	1	Gruppo porta borse e borse (comprende i particolari dal 14 al 36)	Bag holder and bag group (includes items from 14 al 36)	Groupe porte-sacs et sacs (comprend les pièces de 14 jusqu'à 36)	Tascheträger und Tasche Gruppe (Teile von 14 bis 36 einschliesslich)
14	18 48 50 40	1	Porta borsa laterale destra	R.H. side bag holder	Porte-sac latéral D	Seitentascheträger, R.
15	18 48 66 40	1	Porta borsa laterale sinistra	L.H. side bag holder	Porte-sac latéral G	Seitentascheträger, L.
16	18 48 77 40	1	Morsetto unione supporto	Clamp	Collier	Klemme
17	18 48 87 40	1	Squadretta ancoraggio par. posteriore	Bracket	Equerre	Stütze
18	98 05 43 25	2	Vite fissaggio squadretta al morsetto	Screw	Vis	Schraube
19	95 00 02 06	3	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
20	98 05 43 14	1	Vite fissaggio squadretta al parafrangente	Screw	Vis	Schraube
21	93 11 00 60	1	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise en caoutchouc	Gummistück
22	95 02 11 06	1	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
23	92 00 22 06	1	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter
24	18 48 25 57	2	Borsa laterale destra e sinistra	R.H. - L.H. side bag	Sac latéral D et G	Seitentasche R. und L.
25	18 48 40 60	2	Serratura per borsa completa di chiavi	Bag lock with keys	Serrure pour sac avec clés	Tascheschloss mit Schlüssel
26	18 48 88 60	2	Chiavistello per serratura	Lock catch	Attache pour serrure	Schlossbügel
27	18 48 89 60	2	Fermaglio per chiavistello	Clip	Agrafe	Klammer
28	98 05 43 20	12	Vite fissaggio borse al supporto	Screw	Vis	Schraube
29	10 48 82 00	4	Spessore per attacco laterale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
30	93 11 00 60	16	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise en caoutchouc	Gummidistanzstück

NOTE
NOTES
MARKE

POS
N

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr

Q tà
Q ty
Q té
M ge

DENOMINAZIONE

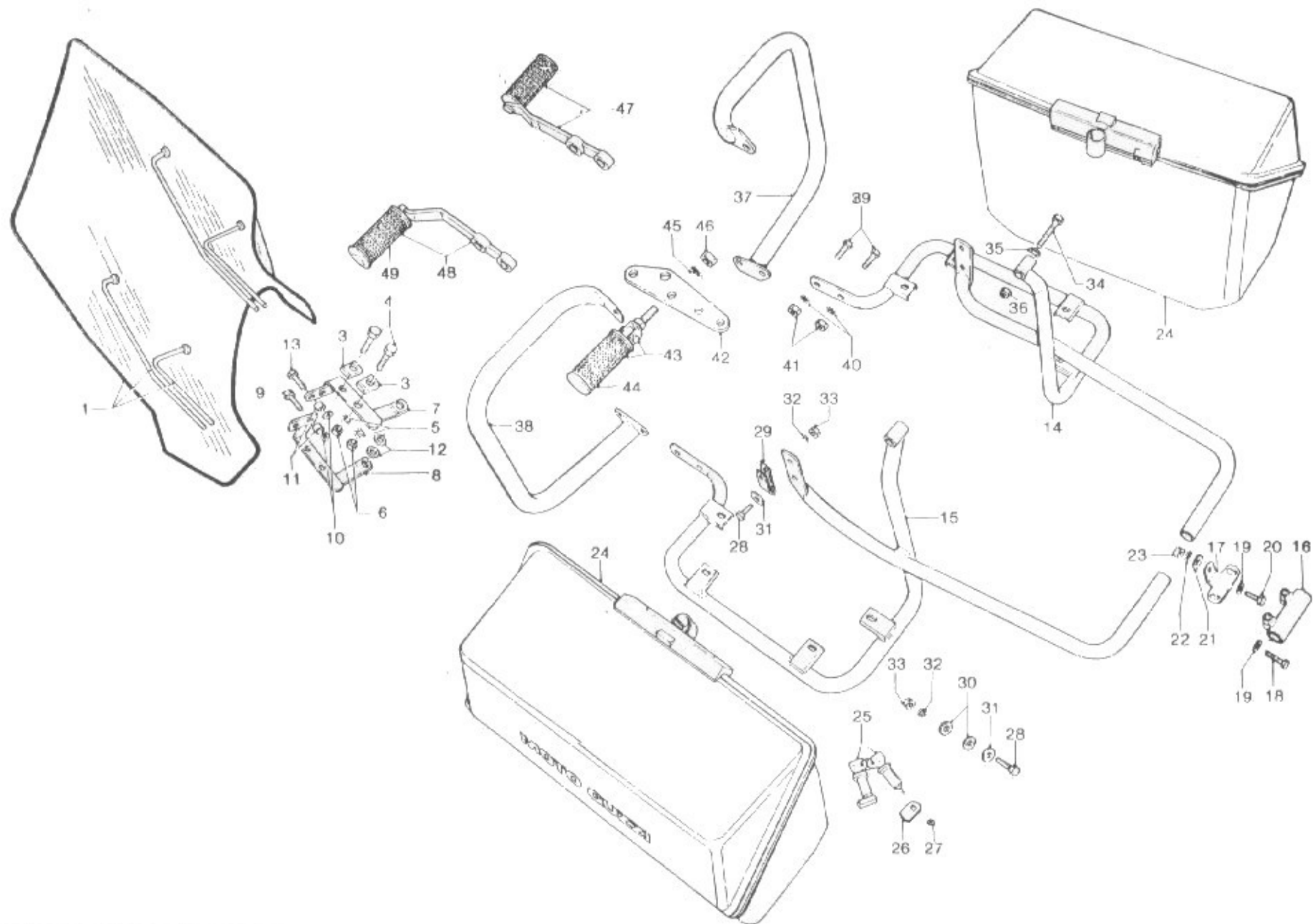
DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

31	95 10 01 41	12	Rosetta piana interna	Inside washer	Rondelle intérieure	Innenscheibe
32	95 02 11 06	12	Rosetta elastica esterna	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
33	92 60 22 06	12	Dado per viti	Nut	Ecrou	Mutter
34	98 05 23 65	2	Vite fissaggio porta borse	Screw	Vis	Schraube
35	95 00 02 08	2	Rosetta per viti	Washer	Rondelle	Scheibe
36	92 63 01 08	2	Dado per viti	Nut	Ecrou	Mutter
—	18 45 93 51	1	Gruppo paraurti posteriore (comprende i particolari dal 37 al 46)	Rear bar group, complete (includes items from 37 to 46)	Groupe pare-choc AR (comprend les pièces de 37 jusqu'à 46)	Hinterstossstange Gruppe (Teile von 37 bis 46 einschliesslich)
37	18 45 82 51	1	Paraurti posteriore destro	R.H. rear bar	Pare-choc AR D	Hinterstossstange, R.
38	18 45 88 51	1	Paraurti posteriore sinistro	L.H. rear bar	Pare-choc AR G	Hinterstossstange, L.
39	98 05 44 26	4	Vite inferiore fissaggio paraurti	Screw	Vis	Schraube
40	95 02 11 08	4	Rosetta elastica dentellata	Spring washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
41	92 60 22 08	4	Dado fissaggio paraurti posteriore	Nut	Ecrou	Mutter
42	18 44 54 50	2	Supporto pedalino appoggiapiedi pass.	Holder	Support	Halter
43	14 44 13 50	2	Pedalino appoggiapiedi passeggero	Rubber pedal	Pédale en caoutchouc	Gummipedal
44	14 44 32 00	2	Pedalino gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutchouc	Gummipedal
45	95 02 11 12	2	Rosetta dentellata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe
46	92 60 23 12	2	Dado fissaggio pedalino app. pass.	Nut	Ecrou	Mutter
• 47	18 44 36 80	1	Pedale appoggiapiedi destro anteriore	R.H. front pedal	Pédale repose-pieds AV D	Vord. Pedal, R.
• 48	18 44 60 80	1	Pedale appoggiapiedi sinistro anteriore	L.H. front pedal	Pédale repose-pieds AV G	Vord. Pedal, L.
• 49	14 44 32 00	2	Pedalino gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutchouc	Gummipedal

- Se non si volesse modificare i pedali appoggiapiedi montati in origine, si consiglia di ordinare i particolari contrassegnati
Should you not wish to modify the originally fitted footrests, we recommend to order dotted (•) items
Si on ne voudrait pas modifier les pédales repose-pieds originales, il est conseillable de commander les pièces marquées avec (•)
Wenn man die originale Fussrasten nicht verändern will, sind die mit (•) gezeigte Teile empfohlen.



NOTE
NOTES
NOTES
MARKE

POS.
N.

N. COD.
CODE No.
No. CODE
CODE Nr.

Q.18
Q.19
Q.16
M. ge

DENOMINAZIONE

DESCRIPTION

DESIGNATION

BEZEICHNUNG

*	1	17 45 79 20	1	Paraurti posteriore destro con gomma	R.H. rear bar complete with rubber	Pare-choc AR D complet avec caoutchouc	Hinterstossstange, R. kpl. mit Gummi
*	2	17 45 86 20	1	Paraurti posteriore sinistro con gomma	L.H. rear bar, complete with rubber	Pare-choc AR G, complet avec caoutchouc	Hinterstossstange, L. mit Gummi
*	3	17 45 87 20	2	Pedalino gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutchouc	Gummipedal
*	4	98 05 44 20	2	Vite sup. fissaggio moll. posteriore	Screw	Vis	Schraube
	5	18 52 66 50	2	Molla per forcella anteriore (tipo rinforzato)	Spring for front fork (reinforced type)	Ressort pour fourche AV (type renforcé)	Feder für Vord. Gabel (versteift Typ)
	6	18 52 79 50	2	Estremità per aste forc. (per molla rinforzata)	Rod end (for reinforced spring)	Extrémité pour tige four. (pour ressort renforcé)	Stangeende (für versteift Feder)

- * Per montare i paraurti posteriori occorre levare i pedalini appoggia piedi secondo passeggero N. 13 44 23 60 completi di gomma N. 55 44 33 85 (vedere Tavola 10 - N. pos. 46 - 47 e Tavola 12 - N. pos. 50).
Con il paraurti in oggetto non è possibile il montaggio delle borse originali.

Rear bumpers installation requires removal of passenger's footrest No. 13 44 23 60
with rubber pedal No. 55 44 33 85 (see drwg. 10 - pos. No. 46 - 47 and drwg. 12 - pos. No. 50).
Original bags cannot be fitted when bumpers is installed.

Pour monter les pare-chocs AR en caoutchouc, il est nécessaire de lever les pédales repose-pieds du passager Nr. 13 44 23 60
avec caoutchouc Nr. 55 44 33 85 (voir table 10 - Nr. pos. 46 - 47 et table 12 - Nr. pos. 50).
Les sacs originaux ne peuvent pas être montés avec le pare-choc mentionné.

Für der Montage der Hinterstossstangen es ist notwendig die Pedale der Passagier Nr. 13 44 23 60
mit Gummiteil Nr. 55 44 33 85 (Bild 10 - Pos. Nr. 46 - 47 und Bild 12 Pos. Nr. 50) ausbauen.
Die originale Taschen können mit diesen Stossstangen nicht mehr montiert werden.

VARIANTI PER CARROZZINO - MODIFICATIONS FOR "SIDE CAR" - VARIANTES POUR "SIDE CAR" - UMÄNDERUNGEN FÜR "SIDE CAR"

/	17 35 46 90	1	Coppia conica per trasmissione posteriore (Z = 6/32)	Bevel gear for rear cable rear cable (Z = 6/32)	Pignon coniques pour câble AR (Z = 6/32)	Kegelradantrieb für Hint. Kabel (Z = 6/32)
B	14 32 80 40	1	Doppio giunto di trasmissione	Double drive joint	Joint double d'entraînement	Doppelantriebsgelenk
9	18 32 77 00	1	Manicotto scanalato	Pipe union	Raccord de tuyau	Rohrverbindung

